Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Bảo lụt miền Trung làm mái tóc T.Th. Thiệu bạc thêm...

QUÂN-LỰC VNCH Ồ-AT TẤN-CÔNG VÀO K.P.C

TRANG 4
Nông Thôn
và nhiều tin quan hệ khác

ĐUỐC NHÀ NAM

Năm thứ ba — Số 568 — THỨ BẢY 7-11-1970 — 6 tr. 10$
Trụ sở : 4, Ng-văn-Thinh—SAIGON — Ngày 9 tháng 10 (Đủ) Năm Canh Tuất
Chủ-nhiệm : TRẦN-TẤN-QUỐC
Điện-thoại : 20.857—Hộp thơ 504

hồi sáng sớm thứ Sáu 6-11 nhằm đánh Cộng Quân

SAIGON (6-11) — Rạng đông ngày thứ sáu, quân lực VNCH đã đột nhập mạnh vào lãnh thổ KPC, phóng ra một cuộc tấn công hỗn hợp mới, có sự yểm trợ của không quân, giang đỉnh, chiến xa và trực thăng chiến đấu. Nguồn tin chính thức cho hay như vậy. Vì bí mật quân sự, chưa thể tiết lộ vùng hành quân thuộc khu nào trên lãnh thổ KPC.

Chỉ biết quân lực VNCH đông chừng 6000 người sẽ được các thành phần quân lực Khmer tiếp ứng để tạo thành một cuộc tấn công rộng lớn chống những đơn vị cộng quân VN và Khmer đỏ đang hăm dọa dọa vài vùng chiến lược.

Cuộc tấn công sẽ kéo dài nhiều ngày. (Xem chiến sự KPC tr. 3)

HÒA ĐÀM Lần thứ nhứt mới xảy ra trong phiên họp 91

XUNG-ĐỘT DỬ DỘI

Ngoại trưởng Pháp lên tiếng về Đ.N.A

HỘI NGHỊ Đ.D. NỚI RỘNG

Phải có T. cộng tham gia

đề giải quyết chiến tranh Đông Dương

✻ « Nếu cần, Pháp sẽ góp phần vào việc triệu tập hội nghị »

PARIS.— Trong cuộc thảo luận mở đầu ở Quốc Hội Pháp về chánh sách ngoại giao, ngoại trưởng Maurice Shumann có nói rõ lập trường của Pháp đối với các vấn đề trọng đại trên thế giới hôm 5-11.

Về tình hình Đông Nam Á, ông Shumann tuyên bố :

Phải có sự tham gia của Trung Cộng

« Tất cả mọi người đều nhìn nhận rằng chỉ có giải pháp chánh trị mới làm dứt được cuộc chiến tranh không thể dung thứ được, đang làm lưu huyết miền ĐNA. Ai cũng công nhận rằng giải pháp chánh trị ấy, giải pháp thương nghị ấy, đòi hỏi sự tham gia của Trung cộng.

Chiến tranh phải chấm dứt trong công lý

Ngoại trưởng Pháp than phiền rằng chiến tranh đã lan rộng ra khắp Đông Dương. Song hiện nay đã có những lời giải thích của bà Nguyễn thị Bình về chương trình 8 điểm đã đưa ra trước, và chương trình 5 điểm của TT Nixon, để trên bàn hội nghị nhứt lại các phái đoàn vẫn tiếp tục nhóm nên ông Shumann có lý do để hy vọng rằng chiến tranh sẽ có thể chấm dứt.

Ông kết luận : « Chiến tranh phải chấm dứt trong công lý. Một sự quyết định cương quyết của HK sẽ mở cửa cho hòa bình. Chánh phủ Pháp trong lời tuyên bố ngày 1-4 đã đề nghị một hội nghị nới rộng về Đông Dương. Nếu cần thì nước Pháp sẽ là nước đầu tiên góp phần vào sự triệu tập hội nghị ấy ».

LAO ĐỘNG

RMK : Các ban Hành động của

công nhân tại 24 công trường sẵn sàng chờ đợi 1 cuộc đàn áp mới

SAIGON (6-11-VTB).— Liên Hiệp Đô Thành cực lực lên án hành động đánh đập và uy hiếp công nhân VN của một số người Hoa kỳ tại công trường Island chiều qua và tố cáo trước dư luận quốc nội cũng như quốc ngoại hành động trên đã làm sức mẻ tất nhiều về ý nghĩa

Xem tiếp **H** trang 6

Lại phá vỡ tổ chức đưa thanh niên Việt gốc Hoa xuất ngoại bằng tàu ngoại quốc

CHẬN BẮT ĐÚNG LÚC

Trên 20 người vừa đáp xuồng máy đề ra tàu chực đón ngoài khơi Qui Nhơn... đã bị bắt

Mỗi thanh niên đi trốn phải trả 700.000 đ.

SAIGON (6-11).— Ngày 1-11 vừa qua nhân viên Tổng Nha CSQG đã phá vỡ tổ chức đưa thanh niên Việt gốc Hoa xuống tàu ngoại quốc trốn qua Hồng Kông tại Qui Nhơn, bắt tên cầm đầu tổ chức và thanh niên trốn quân dịch cùng thân nhân, tất cả 23 người. Không phải lần thứ nhứt xảy ra như vậy mà trước đây, một vụ đưa thanh niên Việt gốc Hoa trốn quân dịch bằng tàu ngoại quốc đã bị chận bắt ngoài khơi Vũng Tàu, chắc mọi người còn nhớ.

Xem tiếp **L** trang 6

BRUCE - XUÂN THỦY

khi Trưởng Phái đoàn B.V phân tách kết quả bầu cử ở Mỹ với lời « mạ lỵ Tổng Thống Nixon »

★ Đ.S. LÂM PHẢN ĐỐI

luận điệu CS về trận bão lụt miền Trung

PARIS (5-11).— Buổi nhóm thứ 91 của cuộc hòa đàm Ba Lê vào ngày thứ năm 5-11 vẫn bế tắc và được đánh dấu bằng một cuộc xung đột mãnh liệt giữa Xuân Thủy, Trưởng phái đoàn BV, và Đại sứ David Bruce, Trưởng phái đoàn HK. Một cuộc xung đột về ngôn từ chưa từng xảy ra tại hòa đàm theo sự nhận định của các quan sát viên.

Ký giả sử gia đã tiên đoán

T.T. NIXON sẽ kết thúc chiến tranh V.N.

8 THÁNG TRƯỚC ông tái tranh cử

BALÊ 6-11 (UPI).— Ký giả Mỹ William Shirer, từng viết sử về cuộc Đệ nhị thế chiến hôm qua tiên đoán rằng TT Nixon chỉ có ý định giải quyết chiến tranh VN trước khi tái tranh cử 6 tháng (bầu cử Tổng Thống HK vào tháng 11-1972)

Ông Shirer nhận xét rằng dề nghị

Xem tiếp **A** trang 6

Hanoi « mạ lỵ » Tổng Thống Nixon

Vì cuộc bầu cử ở Hoa Kỳ vừa kết liễu nên Xuân Thủy đã lấy ngay đó làm đề tài công kích chánh sách của TT Nixon đối với VN. Trong khi phân tích kết quả cuộc bầu cử, trưởng phái đoàn BV cho là một đại bại của đảng Cộng hòa Xuân Thủy còn thốt ra những lời nặng nề mà đại sứ Bruce sau buổi nhóm phải lên tiếng phản đối mãnh liệt ông cho đó là những lời «mạ lỵ».

Các thông tấn xã ngoại quốc không nói rõ những lời «mạ lỵ» của Xuân Thủy ra sao, song phát ngôn viên của phái đoàn HK, ông Stephen Ledogar cho các báo hay rằng đó là « những lời công kích cá nhân có tánh chách xúc phạm nặng nề đến Tổng thống HK. » Cũng theo ông Ledogar thì trưởng

Xem tiếp **M** trang 6

ĐẶC BIỆT của ĐUỐC NHÀ NAM

Trước sự thoái-trào kinh tế của Mỹ

NIXON TRƯỚC NẠN NGHÈO KHỔ :

«...trên đất Mỹ, 30 triệu người Mỹ sống ngoài xã hội béo tốt...

của Biên Tập Kinh tế Tài Chánh ĐUỐC NHÀ NAM

BÀI XXIII.— Tình hình kinh tế của Mỹ đã được nhiều chuyên viên Kinh tế Tài Chánh Tây phương nghiên cứu và đưa ra nhận xét ngay vào đầu năm 1970.

Ngoài Raymond Cartier đã nói rồi trong một bài trước, nay tới Jacques Amalric, bình luận gia nổi tiếng của Âu Châu, đã viết trong số báo Đặc Biệt Tháng Giêng 1970 của Le Monde Diplomatique một bài nhận xét tổng quát nền kinh tế của Mỹ với tựa là « Tổng thống Nixon trước nạn nghèo khổ (trên đất Mỹ) : 30 triệu người Mỹ sống ngoài xã hội béo tốt » :

« Có lẽ lịch sử sẽ phê phán cựu Tổng thống Johnson một cách nghiêm khắc, nhứt là chánh sách đối ngoại của ông ta. Tuy nhiên, lịch sử sẽ không quên công Ông, đó là công sau John Kennedy, đã đặt Hoakỳ đứng trước cái mà người ta phải gọi là một vụ xấu hổ : Sự NGHÈO ĐÓI.

« Ngay từ tháng giêng 1965, sau khi thắng Thượng nghị sĩ Barry Goldwater một cách vẻ vang, Johnson công

Xem tiếp **X** trang 6

Những lỗi lầm của Mỹ từ Âu sang Á

VÌ VẤN-ĐỀ KINH-TẾ

Fidel CASTRO ngả theo Nga-Sô

Sưu khảo của ĐUỐC NHÀ NAM

BÀI XLVII.— Sau Hội Nghị các nước Châu Mỹ La Tinh nhóm tại San José (Costa Rica) hồi tháng 8 năm 1960, Chánh Phủ Hoa Kỳ đặt Fidel Castro trước một sự lựa chọn.

Bỏ Hội Nghị San José ra về, Ngoại trưởng Cuba hẳn đã có một sự lựa chọn rồi.

Giữa lúc đó, có ba ông Mỹ làm gián điệp trên lãnh thổ Cuba bị bắt với những bản cáo « âm mưu lật đổ chế độ Fidel Castro ». Tòa Án Cuba lên án tử hình ba ông Mỹ gián điệp

(Xem tiếp trang 3)

CỨU TRỢ ĐỒNG BÀO

nạn nhân bão lụt miền Trung

Theo dõi tin tức, các bạn đã biết bão « Louise » đã gieo thiệt hại và tang tóc cho đồng bào ta tại 5 tỉnh Quân Khu I miền Trung.

Đành rằng chiến tranh dai dẳng đã gây thống khổ chung cho dân tộc V.N nhưng vì vị trí và hoàn cảnh đặc biệt của miền Trung, đồng bào ta ở đó chịu nhiều đau khổ nhứt. Đã vậy, tai trời ách nước cứ dồn dập tới !...

Trước thiệt hại vì bão lụt vừa qua, đồng bào nạn nhân được chánh quyền tổ chức cấp cứu và trợ giúp. Đó là bổn phận của Nhà Nước. Riêng nhân dân, vì xót nghĩa đồng bào, phải tích cực tham gia cứu trợ bằng mọi phương tiện và mọi cách, tùy tiện phát tâm theo « Nhiễu điều phủ lấy giá gương ».

Riêng Đuốc Nhà Nam rất tiếc không thể tổ chức cứu trợ riêng vì công cuộc này đòi hỏi nhiều phương tiện và nhân sự, vượt quá xa khả năng của mình. Do đó, tuy không chánh thức mở cuộc lạc quyên, nhưng Đ.N.N. không từ chối mỗi khi có bạn đọc từ tâm gởi tiền nhờ chuyển giao cho cuộc trợ giúp đồng bào nạn nhân bão lụt miền Trung.

Hiện nay, ngoài tổ chức chánh thức của chánh phủ còn có nhiều đoàn thể tự động tổ chức lạc quyên cứu trợ. Không dám ngờ vực một tổ chức từ tâm nào với mục đích trên, song vì không thấu đáo về mỗi tổ chức tư ấy, cho nên, chúng tôi xin thưa trước rằng, những số tiền của bạn đọc gởi cho Đuốc Nhà Nam nhằm giúp đỡ đồng bào ta bị nạn bão lụt ở Trung, CHÚNG TÔI SẼ CHUYỂN GIAO ĐẾN « ỦY BAN TRUNG ƯƠNG CỨU TRỢ NẠN LỤT MIỀN TRUNG » DO BÁC SĨ QUỐC VỤ KHANH — PHAN QUANG ĐÁN CHỦ TỊCH. Ủy ban này đặt trụ sở tại 140 Hai Bà Trưng Saigon, Điện thoại : 22365 — 98675 — Thường trực : 24276.

Trước khi giao tiền cho Ủy Ban, chúng tôi sẽ đăng Danh sách của Quý vị hảo tâm trên ĐNN để mọi việc đều minh bạch. Hơn nữa, qua sự nhận xét của chúng tôi về công cuộc trợ giúp đồng bào Việt kiều — Kampuchia hồi hương, thấy tin cậy được nơi « Ủy ban Trung ương cứu trợ nạn lụt miền Trung » do Bác sĩ QVK Phan quang Đán lãnh đạo.

ĐUỐC NHÀ NAM

Xin xem Danh sách đầu tiên trong SỔ VÀNG cứu trợ đồng bào nạn nhân bão lụt miền Trung nơi trang 6 số này

CHUYỆN HẠ VIỆN

Chuyến đi cứu lụt miền Trung

nhiều gay cấn của bà D.B Kim - Thoa

SAIGON (6-11).— Trưa nay, một phái đoàn dân biểu gồm 15 người do bà Trần kim Thoa (Chủ tịch Ủy Ban Lao Động — Xã hội — Cựu chiến binh) hướng dẫn ra miền Trung ủy lạo cho đồng bào bị ngập lụt.

Cũng vì công tác này mà mấy

Xem tiếp **V** trang 6

Trước sự tàn phá của bão lụt miền Trung nặng nề hơn biến cố Tết Mậu Thân !

T.T. THIỆU BUỒN RẦU

đứng lặng người

CHIẾN-SỰ

VC phá sập 1 cầu sắt 30 thước ở Vĩnh Bình

SAIGON (6-11).— Phát ngôn viên quân sự VNCH loan báo sáng nay một phi cơ trinh sát chống du kích loại Bronco OV.10 ngày thứ năm đã xạ kích chết 10 du kích CS tại Vĩnh Bình sau khi máy bay này bị hỏa lực dưới đất bắn lên lúc bay

Xem tiếp **Đ** trang 6

Nhiều nạn nhân chỉ còn chiếc quần đùi bao vây Tổng Thống, đưa tay xin tiền !

★ Trước mặt Tổng Thống

Tướng Lãm giận dữ đòi « phải thay ông Kinh Tế khác... »

của Bbpv TỪ ANH

ĐÀ NẴNG (6-11).— Vấn đề đưa gạo ra cứu trợ nạn nhân bão lụt miền Trung đã thành một nan đề lớn cho cả chánh quyền trung ương lẫn địa phương. Chính đó đã là đầu đề một cuộc tranh luận đi đến cãi vã giữa Trung tướng Hoàng xuân Lãm, Tư lịnh QK I và ông Tổng trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc.

Tướng Lãm nói thẳng

Trong một lúc tranh luận cao độ, tướng Lãm đã hăn học nói thẳng trước buổi họp với sự có mặt của TT Thiệu rằng : «nhu cầu cứu trợ lúc này tối quan trọng, nếu ông kinh tế này không làm được việc thì chúng ta phải thay ông kinh tế khác ». Ngoài ra để trả lời việc bốc dỡ gạo vô cùng khó khăn, tướng Lãm nói : « nếu quí vị không làm được, tôi sẽ cho quân đội cáng đáng chuyện đó »

Nhiều vùng đã biến mất !

Những ghi nhận tiên khởi đáng đau xót trong chuyến thăm viếng 2 ngày của TT Thiệu tại QK I là có nhiều vùng TT đến thăm trong chuyến kinh lý trước thì nay các phi công chở Tổng Thống đã không tìm thấy đâu nữa : tất cả đều bị nước cuốn trôi chung với những con đường chính tại miền Trung mà nay muốn sửa chữa phải có hàng tỉ bạc. Theo ước đoán không chính thức thì công tác cứu trợ cấp thời cần 100 triệu và trợ cấp mùa màng sẽ lên đến 150 triệu.

Mái tóc của TT Thiệu... bạc thêm

Những quan sát viên ngoại quốc có mặt tại Quân khu I để quan sát về

Xem tiếp **G** trang 6

Trước sự hiện diện của Tổng Thống

VÌ GẠO MIỀN TRUNG

Tướng Lãm và ông Tổng Ngọc *cãi vã kịch liệt...*

đến Tổng Thống Thiệu phải can thiệp !

của Phái viên ĐNN

ĐÀ NẴNG.— Trong cuộc kinh lý của Tổng Thống Thiệu tại miền Trung, người ta ghi nhận một cuộc cãi vã dữ dội giữa Trung tướng Hoàng xuân Lãm và ông Tổng trưởng Phạm kim Ngọc trước sự hiện diện của Tổng thống trong buổi họp tại Đà Nẵng. Nguyên do chỉ vì gạo.

Tướng Lãm đã báo động gạo chỉ còn đủ ăn đến ngày 15-11 này và yêu cầu ông Tổng Ngọc hãy chở ra Đà Nẵng 40.000 tấn gạo để dự trữ an toàn. Ngoài ra Tướng Lãm đòi

Xem tiếp **C** trang 6

Tỉnh trưởng Ninh Thuận xác nhận

Lính Đại Hàn gây ra vụ thảm sát tại chùa « Linh Sơn »

SAIGON (6-11).— Hội đồng Lưỡng viện : Tăng thống và Hóa Đạo của Giáo Hội sáng nay đã mở phiên họp tại chùa Ấn Quang để bàn vấn đề cứu trợ đồng bào nạn lụt ở miền Trung.

Đồng thời, trong phiên họp này, các vị Thượng tọa, Đại đức cũng đề cập đến bản phúc trình của đại diện giáo hội tại Ninh Thuận (Phan Rang).

Theo đó, trong 3 ngày 16, 19 và 20-10 vừa qua, cơ quan an ninh tại địa phương đã bắt giữ khoảng 300 người đã hoạt động cho các chỉ thị của trung ương Giáo Hội.

Vụ tàn sát tại Linh Sơn Tự

Đồng thời, các vị cũng đề cập đến việc Đại tá Trần văn Tự Tỉnh Trưởng Ninh Thuận đã xác nhận với vị Phó Hội Đồng Hàng Tỉnh

Xem tiếp **K** trang 6

ĐUỐC NHÀ NAM của VIỆT-LANG-QUÂN

TRƯỚC THỜI - CUỘC

Chính trị và ảo ảnh sa mạc

Làm chính trị ở xứ này có hai cái khó.

Khó khăn thứ nhất là ấn khẩu chính trị ở đây đã bị lũng đoạn quá nhiều rồi. Lũng đoạn bởi những hạng lãnh tụ « ma đầu », mặt trơn như cầu hàng thịt, đầu tròn như quả bi-ve, chui vô đâu cũng... hoạt. Lũng đoạn bởi những hạng « chính khứa » vẽ nho bôi hề, nhảy lên tưng tưng, tuyên bố ẩu và hành động bậy. Lũng đoạn bởi đủ thứ hạng người nhơ nhớp nhất, coi chính trường như nơi làm « áp phe » và nhảy vô « ăn có » hay « bấu xấu ».

Những hạng người đó đã tạo ra một ấn tượng rất xấu trong dư luận quần chúng đối với chính trị. Nếu tình trạng này còn tiếp tục nữa thì chỉ độ 10 năm sau, chính trường sẽ bị ngộ nhận là nơi ô uế.

Một chính trường như vậy, làm sao cho những người « chính nhân quân tử » bước vào mà không bị vấy bẩn, không bị coi là cùng phường cùng lũ với những kẻ xấu xa ? Đó là cái khó thứ nhất.

Cái khó thứ hai là chính trường miền Nam Việt Nam có quá nhiều ảo ảnh (mirage), có quá nhiều trò « hư hư thực thực » để gây ảo giác, do bàn tay ngoại nhân gây ra.

Người ngay thẳng bước vào chính trường rất dễ bị nhầm lẫn bởi những ảo ảnh sa mạc đó.

Chúng tôi xin đan cử ra đây một vài « ảo ảnh », có tính cách hư hư thực thực, nghĩa là có thể có, mà cũng có thể không.

Một trong những thí dụ đó là cuộc bầu cử Thượng viện vừa qua. Cuộc bầu cử đó thật đẹp, thật ngay thẳng, thật công minh. Nếu không thì làm sao liên danh Hoa Sen với nhãn hiệu « đối lập » và với hơi hướng « Ấn quang » lại có thể thâu được số phiếu nhiều nhất nước ?

Liên danh Hoa Sen được nhiều phiếu nhất. Điều đó chứng tỏ thế lực của khối Phật giáo Ấn quang rất mạnh, mạnh nhất.

Vậy thì trong cuộc bầu cử Tổng thống vào năm 1971, ứng cử viên nào được khối Phật giáo Ấn quang ủng hộ, người đó sẽ thắng.

Xem tiếp **W** trang 6

Ở ĐÂY, KHÔNG CÓ VẤN ĐỀ CHÁNH TRỊ, CHỈ CÓ LỊCH SỬ ĐƯỢC GHI LẠI TRUNG THỰC SAU 5 NĂM TÌM TÒI TRONG NHỮNG NÚI TÀI LIỆU

ĐIỆN BIÊN PHỦ 100%

Ở ĐÂY, TẤT CẢ SỰ THẬT ĐÍNH CHÁNH NHỮNG SAI LẦM, THIÊN KIẾN VÀ THIẾU SÓT TẠI «MỘT GÓC HOẢ NGỤC» CỦA CHIẾN TRANH VIỆT NAM

(Số 90)

Những tử thi chôn vùi sơ sài phát sanh đạo binh ruồi, nhặng «xâm lăng» những vết thương của binh sĩ Pháp. Bột DDT: ưu tiên số I

Lúc bình thường thì lương thực dự trữ phải bỏ vào kho để dùng trong những lúc khủng hoảng. Nhưng ở ĐBP binh sĩ phải dùng đến cả kho dự trữ, nên có khi thiếu thốn lương thực. Như ngày 7-4 binh sĩ ăn vừa hết những đồ ăn phát cho đơn vị, chờ ngày mai có lương thực thả dù mới có ăn.

Khi chiến sự xảy ra mãnh liệt ở đồn Eliane-1 và vùng bắc đồn Huguette sắp bị cắt đứt, hôm 11-4 những đơn vị tác chiến được phép ăn vào những khẩu phần dự trữ mà đáng lẽ họ phải dành lại cho ba ngày.

Ngày 14 và 15-4 cuộc thả dù đồ tiếp tế đạt được con số kỷ lục là 217 và 229 tấn. Tình thế đang khả quan thì chiều hôm 14-4 xảy ra một rủi ro làm tiêu tan hết hy vọng tích trữ đủ lương thực:

Trong khi các xe cam nhông và xe Jeep còn lại chở những thùng lương thực đến những đồn chỉ huy trung ương để cho cuộc phân phối được công bằng, thì bỗng nhiên một trận mưa trái phá trút lửa xuống những đống lương thực ấy chưa kịp đưa vào kho. Trên 300 kilos phó mát, 700 kilos trà, 450 kilos muối, 110 kilos sô cô la và 5080 khẩu phần cho binh sĩ tác chiến bị phá hủy hết.

Tai nạn này kế tiếp sau một tai nạn đã thiêu cháy hết một kho thuốc hút, xảy ra vài ngày trước; khói thuốc bốc lên cao đến tận mây xanh khiến cho trung tá Langlais phải thốt ra một câu hài hước chua chát: «Người ta sẽ nói rằng căn cứ ta đang hút một cái ống điếu vĩ đại».

Từ ngày 14-4 binh sĩ Pháp phải hạn chế lương thực và từ 29-4 thì họ chỉ ăn có một bữa mỗi ngày.

Thế là họ phải tác chiến với cái bụng trống rỗng.

Ngày 14-4 bộ chỉ huy ĐBP gay gắt gởi điện văn công kích cơ quan tiếp vận ở Hanoi, với một mức bất mãn lên đến cực độ vì công cuộc thả dù «dở» quá. Một hệ thống «électrogène» để sản xuất điện, được thả dù xuống ĐBP một cách «bê bối» thế nào mà nó rớt xuống đất cái «ầm» bẹp nhép. Trong khi trông mong điện để chạy máy truyền tin, máy lọc nước và có chút ánh sáng, tai nạn trên đây thật là... giết người.

ĐBP phải nổi nóng lên mà đánh điện về Hanoi như sau «Xin báo cáo với các đại đội tiếp vận bằng đường hàng-không hãy chịu khó làm ăn cẩn thận. Từ nay chúng tôi không còn dầu xăng mà chạy chiến xa nữa».

Nhiều thùng xăng rớt xuống đất mạnh quá phát nổ và cháy dữ dội.

Thật ra việc tiếp vận bằng thả dù không được tổ chức chu đáo. Lúc đầu ở Hanoi bộ tham mưu có nghĩ đâu đến một ngày kia phải thả dù đồ tiếp tế cho ĐBP tới một mức độ quan trọng như bây giờ.

Quân Pháp cầu thả trong việc sản xuất dù tiếp vận, nên nhiều khi dù không mở.

Những ngày kế tiếp, nếu không được Mỹ viện trợ cho dù chế tạo từ Nhựt gởi qua thì công cuộc tiếp vận ĐBP đã phải thất bại hoàn toàn. Một phái bộ Pháp ở Đông dương được gởi qua căn cứ không quân Mỹ ở Ashyia (Nhựt) để quan sát xem phương pháp xếp dù và công cuộc tiếp vận của đại đội 8081 kiến hiệu đến thế nào.

Lúc trở về, phái bộ Pháp phải dẹp lòng tự ái trước cách tổ chức của căn cứ Ashyia và học được những bài học quý giá ở căn cứ này về việc xếp dù và tiếp vận.

Lúc bắt đầu trận ĐBP bộ tư lịnh Pháp lạc quan tưởng rằng chiến sự không kéo dài và không khó khăn cho lắm nên không trù liệu vấn đề tiếp vận một cách khắt khe.

Pháp chủ quan đến đỗi không yêu cầu Mỹ viện trợ cho những áo giáp chống đạn mà lính Mỹ đã từng sử dụng trong trận chiến tranh Cao Ly. Mãi đến ngày 14-4, ĐBP mới xin Hanoi gởi khẩn cấp cho thứ áo ấy, sau khi nghĩ ra rằng biết bao binh sĩ tiền tuyến đã thoát chết nếu được dùng từ trước.

Ngày 19-4 tức 5 ngày sau, Mỹ mới thỏa mãn yêu cầu của Pháp, nhưng mãi 8 ngày sau nữa cơ quan tiếp vận Pháp mới thả dù đợt đầu tiên những áo chống đạn xuống ĐBP. Đợt thả dù này lại rớt trúng ngay phòng tuyến Việt quân.

Ngày 27-4 một đợt thứ nhì gồm 200 áo chống đạn được thả xuống trung tâm căn cứ và một lô nữa gồm 100 cái thả xuống đồn Isabelle. Nếu công việc này được thi hành một tháng sớm hơn thì phân nửa lính pháo thủ của căn cứ đã được thoát chết.

Đồn Huguette-6 hôm 14-4 bị trúng một trái phá ngay trong một hầm mà ba trung úy Rastouil, Francois và Méric đang vừa gặm bánh mì vừa bàn luận kế hoạch với Bizard. Rastouil chết liền tại chỗ, Méric bị trọng thương, Francois cùng Biard ra khỏi hầm với vết trầy trụa.

Huguette-6 trở thành một hỏa ngục thật sự. Các hầm trú ẩn ở đây sụp đổ gần hết vì mưa, nắng liên tiếp. Hơn nữa đồn lại thiếu nước uống, mọi người đều phải khổ vì khát.

Đại úy Bigard cho đào một cái giếng để lấy nước uống thì chỉ thấy nước bùn và có chất dầu nhớt.

Ngày thứ năm: 15 tháng 4

Từ trung tâm căn cứ ĐBP của Pháp đi đến đồn Hugette 6 có ba con đường.

Đường chứ nhứt đi qua phi trường. Đây là một tử lộ vắng hoe. liên tiếp có đạn đại bác rớt xuống. Đi vào con đường này là sự sát.

— CÒN TIẾP —

TÀI-LIỆU — CÁC CHÁNH PHỦ V.N TỪ 1945 ĐẾN 1970

THỦ-TƯỚNG N. Đ. DIỆM VÀ CÁC GIÁO-PHÁI

hay là: Những ngày hấp hối của chế độ Bảo Đại

Sưu tầm và bình giải: CAO TRẦN LÃNH

(Tác giả và ĐNN giữ bản quyền)

«Chánh sách Ngô đình Diệm là ...chánh sách Hoakỳ»

CC.— Hôm nay phóng tầm mắt nhìn sang Sant, xem Hội-nghị tam-tướng Anh, Pháp, Mỹ, vừa khai mạc tại thủ-đô ánh-sáng đã nói gì về Việt Nam?

Trong báo «Tin tức» (Information) xuất bản tại Ba lê hôm 5-5-55 ký giả Gennevière Tabouis có viết về hội nghị ấy như vầy:

«Cách đây 48 giờ, trong một cuộc hội đàm với Tướng Collins (Mỹ) phải chăng ông Malcolm Mac Donald (Anh) đã đề nghị cho Anh làm trọng tài hòa giải các mối bất hòa Pháp Mỹ về vấn đề VN. Đấy, chính điểm này có thể làm cho Đại tướng Ely ngạc nhiên một phần nào vì từ trước đến nay, Anh vẫn triệt để ủng hộ lập trường của Pháp.

«Dầu sao, sáng kiến này cũng sẽ được hoan nghinh. Thật vậy Luân Đôn vẫn luôn luôn mong cho hòa bình được vãn hồi ở Đông dương, do đó mà Anh đã ký kết Thỏa hiệp Genève. Vậy là Anh sẽ tìm cách hoạt động bên cạnh Hoa thịnh đốn, chớ không thể làm khác được, vì lẽ lập trường Pháp không thay đổi và Pháp chỉ muốn bảo đảm an ninh cho kiều dân Pháp. Nhưng mặt khác, dường như Mỹ cũng không muốn sửa đổi chánh sách của mình ở Việt Nam.

«Tướng Collins đã mang theo những huấn thị rõ rệt: Đồng ý với Tòa ngũ giác, bộ ngoại giao Mỹ quyết định ủng hộ chánh phủ của thủ tướng Ngô đình Diệm hơn cả lúc nào.

Ngũ giác Đài mong muốn rằng ông Ngô đình Diệm tiếp tục cánh đuổi hai Giáo phái nghịch của ông là: Hòa Hảo và nhất là Bình Xuyên.

Ký giả G. Tabouis viết thêm, «từ bao năm nay Pháp đã không dẹp được các Giáo phái đó. Bọn này vẫn luôn có những chiến thuật đáng sợ cho các cối thủ da trắng của họ: cũng may là nhóm người da trắng nhờ ngoại giao, đã tránh được giùm cho Đông Dương trận nội chiến này...

«Mỹ vẫn nghĩ rằng cần phải để cho ông Ngô đình Diệm đủ sức dẹp loạn. Nhưng người Pháp lại tỏ vẻ hoài nghi và cho rằng khó mà có trật tự ở Đông Dương nếu toàn thể Nam Việt không triệt để tuân lịnh của Saigon».

Bài báo của ký giả Geneviève Tabouis trên đây đã nói được mục đích chánh của Hội nghị tam tướng về V.N (hay Đông Dương), tức là cuộc gặp gỡ tay ba để Pháp Mỹ có thể dung hòa lập trường — với sự giúp ý kiến của Anh — đối với vấn đề miền Nam Việt Nam.

Hội nghị chia làm hai phần. Phần thứ nhứt: là cuộc đàm phán tay đôi Pháp, Mỹ, đặc biệt bàn về vấn đề miền Nam V.N. khai mạc hôm nay (7-5-55) hồi 16g15 (giờ quốc tế) tại dinh Thủ Tướng Pháp (điện Matignon).

Phần thứ nhì là cuộc thương nghị giữa ba ngoại trưởng, A. Pinay (Pháp), F Dulles (Mỹ) và Mac Millan (Anh) khai mạc hồi 16g.55 cũng ngày 7-5-55.

Với một hội nghị quan trọng thế này, chúng ta cũng nên biết cuộc thảo luận qua các chi tiết liên hệ trực tiếp với Việt Nam như sau:

Thực ra, giữa Pháp và Hoa Kỳ vẫn có sự bất đồng ý kiến hoàn toàn về «vấn đề Ngô đình Diệm trước hết.

Đối với Hoa kỳ, ông Ngô đình Diệm là vị Thủ tướng Chánh phủ độc nhất khó thể có được, là nhân vật độc nhất có đủ tài thiết lập ở V.N. một chế độ thực sự dân chủ và chống cộng.

Đối với người Hoakỳ, không ai có thể thay thế được Ngô thủ tướng trong hiện tình của VN».

Pháp phản đối, cho rằng cứ nhất định giữ mãi một người, dù sao cũng mặc, như vậy là nguy hiểm.

Hoa kỳ trả lời: «Không phải Hoakỳ chỉ ủng hộ một nhân vật nào, nhưng chánh nghĩa của nhân vật đó là chánh nghĩa... của Hoa Kỳ».

Ông Edgar Faure, Thủ tướng Pháp nhấn mạnh «Chánh nghĩa của chúng ta là chánh nghĩa chung của các đồng minh Tây phương, vậy thì dầu ở Đông Nam Á, chúng ta cũng phải có một chánh sách chung».

Ông Fester Dulles Ngoại trưởng HK vẫn giữ nguyên luận điệu là «trong lúc này, không có một giải pháp nào khác, ngoài ông Ngô đình Diệm. Những thắng lợi của ông đối với các giáo phái chứng tỏ rằng sau lưng ông, có đa số dân chúng ủng hộ, «Đến đây Ngoại trưởng Hoa kỳ mỉm cười nói với Thủ tướng Pháp: «Chúng ta chớ nên quên rằng, những nền cộng hòa của chúng ta, của các ông cũng như của chúng tôi, đều thoát thai ở những cuộc cách mạng... Thủ tướng Diệm cứ việc thành lập cho được một nền Cộng hòa, hợp với nguyện vọng của nhân dân V.N. thì chúng tôi sẽ thừa nhận nền cộng hòa đó... »

Đến đây «Vấn đề Ngô đình Diệm» kể như giải quyết. Nghĩa là dầu Pháp có bất đồng ý thế nào, Mỹ vẫn triệt để ủng hộ Ngô đình Diệm và chánh phủ của ông. Trong lúc này, Pháp khó chống lại Mỹ.

(Còn tiếp)

Dành cho các bạn trẻ — Thơ bài gởi **Minh Trí**

TUỔI HỒNG

THƠ tuổi trẻ

Bài thơ cho Nội

Đêm qua nằm ngủ cháu mơ
Thấy Nội râu tóc bạc phơ mắt buồn
Cháu nhìn Nội lệ rơi tuôn
Trách sao Nội bỏ cháu luôn chẳng về

Nhà xưa vắng lặng tư bề
Nội đi mang cả tiếng cười trẻ thơ
Bây giờ mình cháu bơ vơ
Ngày xưa có Nội nương nhờ tình thương

Một giờ mất tóc điểm sương
Ấp yêu hai trẻ bớt phần cô đơn
Từ cha mẹ cháu dỗi hờn
Đường đời chia cách chẳng chồn bước chân

Cháu cùng Nội sống thanh bần
Có ông có cháu chỉ ngần ấy thôi
Mỗi lần đêm đã xuống rồi
Mênh mang lòng nội bồi hồi lòng con

Cảnh nhà nhìn nát tâm can
Nội ghì hai cháu xốn xang tấc lòng
«Cháu ơi giữa chốn bụi trần
Chắt chiu thân phận long đong Nội buồn

Kiếp này trót cháu đã vương
Cũng cam phận bọc cho toàn cháu ơi
Ngày mai nội có xa rồi.
Thương thân hai cháu đơn côi giữa đời

Nội ơi cháu nhớ những lời.
Thương yêu nội tỏ khúc nôi cháu tường
Cuộc đời nội lắm sầu vương
Vì như đời cháu khôn lường mai sau
Đêm trăng đêm nội nghẹn ngào
Bên đèn cùng cháu biết bao nỗi niềm
Dòng đời phẳng lặng bình yên
Hiền hòa cuộc sống với niềm ưu tư
Ngày sau khắc nên dòng chữ
Đêm năm canh những ngậm ngùi thở than

Đường dài chuyển bánh thời gian
Vuông tròn hai cháu sớm mang nếp sầu

Vì chưng tóc đã bạc màu
Chưa đền đáp nghĩa nội mau lìa trần

Bây giờ cháu đã lớn khôn
Nội không còn nữa để buồn ngàn năm

Nội đi giữa tiết trăng rằm
Mùa Thu năm đó xa xăm mất rồi
Nhưng lòng cháu vẫn khôn nguôi
Quên thời thơ ấu sống vui một nhà

Hăm hiu trẻ với Nội già
Sớm hôm ông cháu đậm đà thương yêu

Nội ơi cháu nhớ thật nhiều
Nhớ rồi để nhớ cho tiêu lòng sầu
Nội đi Nội chẳng về đâu
Phương này cháu vẫn khắc sâu ơn dày

TT. UYÊN MAI
(Ngày giỗ Nội)

Đỉnh Sầu

Buồn thương chợt nhớ kéo về
Ai đem chua xót não nề chất cao
Làm thân con gái đa sầu
Buồn không tên nhẹ đi vào vòng tay
Vu vơ khóc gió thương mây
Ngỡ ngàng đón nhận đắng cay phũ phàng
Cuộc đời buồn tựa nghĩa trang
Trót sinh làm kiếp đa mang nỗi sầu
Nụ cười chắp cánh từ lâu
Bây giờ từng bước chân sầu gọi tên.

HỒ THỊ KIM HOÀN
(Hà-Tiên)
(Gửi cho Liên đỏ)

minh trí trả lời

— HẠNH NGỘ (V.L): Vừa nhận được thư H.N: Bây giờ thì hết hiểu lầm rồi nhé, hãy xem như không có gì xảy ra 1 MT đã cộng tác từ lâu với bán nguyệt san T.N và mới đây tuần báo ĐN. Thân.

— DIỆP MỸ DUYÊN (Sg): Bây giờ thì Duyên có thể... cưới như Thùy Trang rồi đó! Nhắn với T.T là đã nhận được bài dựng chung trong bao thơ. Mến.

— THANH TRANG (193 Cao Đạt — Chợ-lớn): Năm nay xuân xanh đã mấy mươi mà Thanh Trang lại tự cho là: «quá lớn tuổi»? Bài đợi xem lại. Mến nhiều.

— NT THU YẾN (Thủ Đức): Đã nhận được bài. Mến.

— TRẦM THU: Bài của TT vừa đến tòa soạn. Chờ đọc lại. Thân.

— ÁI KHANH: Mới nhận được bài. Thân.

— TẠ THỊ MỘNG LOAN (8A1. T.H Hoàng Diệu Ba Xuyên): Vừa nhận được bài, đợi anh xem lại. Thân.

— THÙY LINH (GĐ): Bài vở nhớ viết trên giấy riêng, đừng viết liền từ tì trên lá thơ nhé! Thân.

— LIÊN HỒNG PHƯỢNG (Sg): Vừa nhận được bài. Thân.

I- Ảnh hưởng ngoại lai

Bao năm chinh chiến khổ dân ta,
Cốt nhục tương tàn... nghĩ xót xa!
Dứt nghĩa phân ranh hai sắc thái...
Đoạn tình chia rẻ một màu da.
Kẻ nương sức mạnh vào phe Mỹ
Người dựa tài cao của khối Nga.
Hai lối ngoại lai tranh ảnh hưởng
Làm cho điêu đứng cả quê nhà!!

—·—

II- Con đường dân tộc

Sống chung trên dãy đất ông cha
Mình chẳng nên gây cảnh bất hòa...
Gác lại hiềm riêng, lo xứ sở
Dẹp qua tư lợi, giúp quê nhà.
Ngoại lai khó chối là thân Mỹ,
Thuần túy còn đâu khi thích Nga.
Ngọn Đuốc Nhà Nam soi tỏ rạng (1)
Con đường dân tộc của riêng ta.

XUÂN SINH (Quới Thiện)

Chú thích: (1) Toàn Việt, Bảo Việt, Hưng Việt.

TUỔI HỒNG SÁNG TÁC

Một bông hồng cho mẹ

VŨ HÀ THỦY

Một lần nữa! Em xin đan giòng chữ
«Trái tim hồng yêu kính mẹ nghìn năm»

Nếu ai hỏi em yêu ai nhất. Em sẽ trả lời không một giây do dự. Người em yêu kính trọn cuộc đời em là mẹ em. Em yêu kính mẹ không hẳn vì mẹ hay mua quà cho em hay bênh vực em mỗi khi bố mắng mà lòng yêu kính này phát xuất từ tâm hồn bé nhỏ của một đứa con đã hiểu thế nào là nhọc nhằn, lòng hy sinh của mẹ.

Cuộc đời mẹ em là chuỗi ngày thương đau khổ cực. Mẹ đã được sinh ra và lớn lên trong lửa đạn. Quê hương yêu dấu VN lúc bấy giờ tương mang đầy những vết tích chiến tranh.

Năm tám tuổi mẹ đã phải thay ngoại chở từng thúng khoai ra chợ bán, với lứa tuổi thơ ngây này đáng lý mẹ chỉ biết cắp sách đến trường vui đùa cùng các bạn. Thế mà mẹ em đã khôn ngoan trước tuổi, mẹ đã hiểu thế nào là nỗi nhọc nhằn của ngoại. Tám tuổi đầu mẹ đỡ làm chị của đàn em bốn đứa, đứa em bé nhất vừa tròn 2 tháng. Ông Ngoại tuy hiền lành chân thật nhưng phải tội là hay đánh bạc, bao nhiêu tiền lãnh được ông ngoại đem thua sạch. Vì thế bao nhiêu công việc đều đổ trút lên đôi vai bé nhỏ của bà ngoại. Chao ơi.

Những lúc ấy bà ngoại lại đau ốm liên miên chẳng mua bán gì được cả, trong nhà gạo đã vơi dần theo ngày tháng. đứng trước cảnh nhà túng bấn mẹ em phải thay ngoại đảm đang tất cả. Cứ mỗi lần mẹ mang hàng ra chợ bán, ngoại ở nhà thắp nhang cầu nguyện cho mẹ được an bình.

Cứ mỗi lần nghe còi báo động ngoại lại ôm lấy các dì mà khóc. ngoại lo cho mẹ với lứa tuổi dại khờ mẹ không biết tìm chỗ ẩn. Nhưng hình như trời đã ban cho mẹ khối óc thông minh. ngay từ tấm bé mẹ đã biết đối phó dù trong hoàn cảnh nào. Em nhớ có một dạo trong lúc vui miệng mẹ đã kể cho em nghe một mẩu chuyện về mẹ.

Hôm ấy như thường lệ mẹ thuê xe ngựa chở hàng ra chợ khi đi ngang qua một đồn tây gác, thì có một ông tây thật to nắm áo mẹ kéo lại, trong lúc khốn cùng một sáng kiến nảy ra trong trí mẹ. Mẹ vội bật tung hàng nút trước ngực và hét to bảo ông đánh xe chạy nhanh, thế là ông tây chỉ giữ được chiếc áo của mẹ.

Suốt buổi sáng hôm ấy mẹ phải mặc chiếc áo rộng thùng thình của ông lão đánh xe cho mượn, đến trưa ông lão đánh xe đưa mẹ về nhà mẹ mới trả áo lại cho ông lão. Đây xã hội Việt Nam lúc bấy giờ hỗn độn thế đấy. Tuy có thật nhiều gian nan nguy hiểm trong khoảng đường từ nhà đi đến chợ nhưng mẹ em chẳng sờn lòng. Mẹ cứ nghĩ đến nét mặt vui tươi của ngoại, của các dì là bao nhiêu khổ cực tan biến đi ngay nhường vào đấy lòng sung sướng vô biên

Có một vài lần ngoại bảo để ngoại theo phụ giúp nhưng mẹ em không chịu, mẹ cứ viện lẽ ở nhà chẳng có ai trông nom các dì thế là ngoại đành thôi.

Quãng đời mẹ từ tấm bé cho đến năm 20 tuổi mẹ chẳng hưởng được gì sung sướng nếu có chăng thì đấy chỉ là sự sung sướng về tinh thần của một người con hiếu thảo. Đến bây giờ thỉnh thoảng ngoại lại bảo với em «Nếu chẳng có mẹ mày tao và các dì chẳng sống được đến ngày hôm nay» Theo em nghĩ câu nói chân thành mộc mạc của ngoại đã an ủi mẹ em rất nhiều.

Năm 21 tuổi bố em đi hỏi mẹ. Chao ơi! Mẹ em ngờ cuộc đời mẹ từ đây đỡ vất vả hơn, nhưng hình như hóa công thường thử thách những người đảm đang như mẹ nên sau khi sinh em được hơn 2 năm bố em phải đi lính trong khi mẹ có mang em Liên được hơn bốn tháng. chao ơi lúc này cuộc sống của mẹ đã vất vả chừ vất vả nhiều hơn. Mẹ phải chăm nom một đứa con còn thơ dại trong khi bụng mẹ càng ngày càng to dần.

(Còn tiếp)

THUỐC GIA TRUYỀN trị bảo đảm 100/100

BỊNH MỒNG GÀ và HOA KHẾ

Bịnh này sau khi giao hợp với người có Bịnh. Hoặc bị lây bởi chung dụng với người mắc bịnh. Nó mọc ở dương vật Hay cửa mình hình như mồng gà hay hoa khế CACH TRỊ: Thoa thuốc cho tụng dầu bệnh nặng đến đâu cũng hết, thật là một phương thần Dược để cứu người một lần lâm lở. Như có Mồng Gà lại ngứa hôi chảy nước, đóng bợn trắng, hoặc hết rồi ăn phải đồ Phong nên mọc lại, vậy là chưa tuyệt nọc nên phải dùng loại thuốc uống mới tuyệt nọc. Muốn được Thuốc và tỏ thêm bịnh: Hột Soài, Phong Tình hoa liễu, Lậu mủ, Sang đìa. Đến 561 Trần Hưng Đạo Saigon, Cầu chứng tại Tòa — Số: 14632.

SÂM CAO LY

Một loại SÂM thượng hạng hòa với NHUNG NAI cùng các dược phẩm Đông Y tốt nhất chế thành

SÂM NHUNG SONG LONG TINH

(Nhãn hiệu Cá Bay)

Sâm Nhung SONG LONG TINH là một Đông dược phẩm BỔ MÁU mới nhứt, tốt nhứt chuyên trị các chứng ĐAU LƯNG NHỨC XƯƠNG ĂN NGỦ KHÔNG NGON PHONG THẤP, PHỤ NỮ SẢN HẬU. Rất hợp cho mọi giới. Bán lẻ tại khắp các nhà thuốc Việt Hoa. Do Đông dược sĩ TRẦN NGƯƠN nhà thuốc SÙNG NGUYÊN, 157 Hương Lộ 14 Cầu Tre Chợlớn bào chế. Có bán tại nhà thuốc Bảo Sanh Đường 41 Phan bội Châu — Huế.

KN ngày 730 M. 14-8-68

SỬ LIỆU NƯỚC NHÀ

Từ Hội nghị Genève 1954... ...đến Hòa đàm Balê 1968

Tài liệu lịch sử 15 NĂM CHIẾN TRANH V.N.

(Tiếp theo)

Tháng 11-1967: tháng đầu tiên của nội-các thứ nhứt đệ nhị Cộng hòa

1-11-67.— Kết quả hành quân Cửu Long 67/SĐ tại Kiến Hòa: 124 VC tử thương, 45 bị bắt, 207 vũ khí và nhiều đạn được bị tịch thu.

— Kết quả trận đánh Lộc Ninh: 369 VC tử thương. Phía Mỹ 7 chết, 21 bị thương.

— Ni Cô Nguyễn thị Lộc Đài, tức Huệ Trí. 30 tuổi tự thiêu sau chùa Phật Giáo Nha Trang.

— Tổng Thống Johnson lại xác nhận tiếp tục chính sách của HK tại VN cho tới khi Hà nội chịu nghị hòa.

— Ủy ban ngoại giao Thượng nghị viện HK bác bỏ dự luật của Fulbright nhằm hạn chế quyền hành của Tổng Thống trong việc xử dụng các lực lượng quân sự tại ngoại quốc.

— Phi cơ C-118 chở Phó Tổng Thống HK H. Humphrey ra thăm vùng phi quân sự, phải đáp xuống Phú Bài vì bị trúng 5 viên đạn nhỏ.

— 137 phi vụ oanh tạc BV. Nhiều toa xe lửa và dàn hỏa tiễn SAM bị phá hủy.

— Nhân dịp lễ nhậm chức Tổng Thống và lễ Quốc Khánh 6.327 can phạm được ân giảm hay phóng thích.

2-11-67.— Từ quá nửa đêm qua đến sáng sớm hôm nay, 3 tiểu đoàn VC lại tấn công dữ dội vào Lộc Ninh, xung phong ồ ạt 4 lần, nhưng bị đẩy lui và để lại gần 500 xác cùng hàng chục võ khí lớn.

Phía Việt Mỹ, có chừng 2.000 quân, 36 trực thăng tới cứu viện phải phóng 3.000 hỏa châu, bắn 28.000 viên đạn, 6.000 tiếp viện đã được chở tới Lộc Ninh với 40 đại bác 105 và 175. cùng 70 tấn đạn nhỏ và 15 tấn đạn cộng đồng.

— 152 phi vụ trên BV. phi trường Yên Báy lại bị tấn công.

— Jacky Bayne, 22 tuổi, binh sĩ bị tử thương tại VN cách đây 3 tháng, được ướp xác đưa về HK, tại nhà thương quân đội Walter Reed, y đã sống lại được.

— Mc Namara cải chính cực lực tin tưởng Westmoreland bị cất chức Tổng tư lịnh tại VN: Tướng này vẫn được Tổng thống và các Tướng lãnh HK hoàn toàn tín nhiệm.

3-11-67.— Quá nửa đêm qua. quận lỵ Bình Chánh. Gia Định bị pháo kích: 1 trung sĩ tử thương, 6 binh sĩ bị thương.

— Cầu Đại Lộc. cách Hội An 23 cây số bị 1 tiểu đoàn VC tấn công. Giao tranh kịch liệt với các đơn vị Mỹ.

— Hàng ngày, quân lực VNCH vẫn mở hàng chục cuộc hành quân, với hàng trăm phi xuất yểm trợ hoặc tấn công và hàng chục hải xuất kiểm soát, Như trong 24 giờ qua: 54 cuộc hành quân 347 phi xuất, 29 hải xuất.

— Mộc hóa bị pháo kích: 6 cán bộ xây dựng tử thương 8 bị thương.

(CÒN TIẾP)

HỌA VẬN

Sân khấu Việt Nam

Tuồng đời càng nghĩ lại càng ê
Thấy cảnh tang thương dạ tái tê
Đáy giếng ngóng trời trơ mắt ếch
Miệng ao nhìn nước vểnh râu dê.
Non Sông «còn mất» thì mờ ớ
Đất nước «mất còn» lại xự xề.
Lũ ngốc bảo đời tuy số ít
Tiếp tay «ngoại quốc» giết dân quê.

TRƯỜNG SƠN

Viếng mộ Chồng

Đến mộ thăm chồng mặt ủ ê
Dắt con ba đứa khóc mùi tê
Nhang đèn đạm bạc cơm canh ếch
Dưa muối canh rau thế thịt dê
Con trẻ kêu la lời ú ớ
Gia đình tan rã hết xum xê
Một đời buồn tủi nhiều hay ít
Gởi trọn tình đời theo cố quê

Nỗi lòng người Góa Phụ

Nhớ chồng ủ rũ mặt mày ê
Cách trở âm dương dạ tái tê
Canh vắng thở than nghe tiếng ếch
Một thân một bóng bạn chồng dê
Tri âm vắng bạn than a ớ
Chín suối tao phùng sum hợp xê
Gặp gỡ chiêm bao thì rất ít
Thủy chung vẹn giữ nghĩa tình quê.

PHẠM THỊ NƯƠNG (Định Tường)

Thê lương

Quê cũ còn đâu chói sáng ê
Của đoàn trẻ nhỏ học i tê
Thôn buồn xơ xác rền hơi ếch
Xóm vắng điêu tàn vắng tiếng dê
Con trẻ nhớ cha lời ú ớ
Mẹ già khấn nguyện mỗi chiều xê
Cầu mong binh lửa tràn lan ít
Ước vọng thanh bình vạn nẻo quê

TRẦN THỊ NGỌC SƯƠNG
(Bút nhóm Tím Tím Sgi)

XIN LƯU Ý: Những thơ họa bài MÙA THU NHỚ BẠN với 8 vận bắt buộc sắp hết, có nhiều vị không lưu ý hạn nhận thơ họa đã chấm dứt từ ngày 31-3-70, nên cứ thỉnh thoảng gởi tới yêu cầu đăng mặc dầu nhà báo từng nhắc đi nhắc lại nhiều lần. Xin quí vị đừng gởi thơ họa này nữa, và xin được miễn trả lời từng trường hợp.

ĐNN.

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Thứ bảy 7-11-1970
Ngày 9 tháng 10 (Đủ) Năm Canh Tuất

ĐUỐC NHÀ NAM

PHƯƠNG CHÂM CỦA Đ.N.N.
TOÀN VIỆT, BÁO VIỆT HƯNG VIỆT

Vì tương lai của học sinh

BỘ QG GIÁO DỤC PHẢI lên tiếng về các sách Giáo khoa đầy những sai lầm !

LTS — Chúng tôi không có dịp đọc quyển sách Giáo khoa « TOÁN PHÁP LỚP NĂM » đề cập dưới đây. Tuy nhiên, căn cứ những điều trình bày trong thơ, thì trong sách gọi là « giáo khoa » do TTHL Bộ QGGD xuất bản ấy có những sai lầm tai hại. Điều sai lầm này không thể đổ lỗi cho ấn-công để nói là « vì lý-do kỹ thuật » mà chính là lỗi của hai soạn giả và Bộ QGGD phải hoàn toàn chịu trách nhiệm.

Trách gì những học sinh cần mẫn, cắm đầu học theo sách đến cuối năm Thi thì... hỏng ! không thể chối cải trách nhiệm, vậy Bộ QGGD phải có thái độ như thế nào ? Hay là vẫn... làm thinh để con em thiên hạ ra sao... mặc kệ chúng ? Vì tương lai của học sinh, chúng tôi đòi hỏi Bộ QG Giáo Dục phải cấp thời lên tiếng về những điều trình bày trong thơ dưới đây :

ĐUỐC NHÀ NAM

Saigon, 2 tháng 11 năm 1970

Kính thưa Ông Chủ nhiệm Báo Đuốc Nhà Nam,

Ức lòng tôi quá, Ông ơi ! Ông là người duy nhứt mà tôi có thể đặt hết tin tưởng vào, trong vấn đề...

Tôi có 1 đứa cháu trai, học lớp 5 (tức lớp nhứt cũ) trường Tỉnh Bình Long, nhơn lễ Quốc Khánh, nó về thăm. Thấy nó có 1 cuốn sách đẹp, tôi bèn lấy xem. Đó là cuốn « Toán Pháp Lớp Năm » do Trung Tâm Học Liệu Bộ Q.G.G.D. xuất bản năm 1970, soạn giả là hai ông Châu ngọc Cảnh và Phạm văn Chiêu. Mới đọc trương đầu (phần Số học, bài 1 nhan đề là « Thế nào là chia chẵn số » ?, trương 16), tôi thấy liền 3 khuyết điểm to tát, tôi tức quá, xếp sách lại, chán nản, không muốn đọc thêm nữa.

Tôi chán nản, là vì trước đây tôi cũng thấy những sách giáo khoa bậc trung học, do 1 số giáo sư soạn, chứa nhiều khuyết điểm : song tánh tôi tiêu cực, nên rồi cũng bỏ qua. Nay, lại thấy sách giáo khoa do Bộ Giáo Dục ấn hành mà có tình trạng trên, tôi tự nghĩ không nên làm thinh nữa, mà cần thỉnh cầu Ông lên tiếng để cứu vãn phần nào nền học vấn của mầm non Nước nhà, Sau đây là 3 khuyết điểm nói trên.

Trương đầu của bài 1 ấy có 3 phần (thí dụ, nhận xét và kết luận) thì phần nào cũng có khuyết điểm cả :

1) Phần thí dụ.— Soạn giả vẽ 12 cuốn sách (chia cho 2, rồi chia cho 3) :

a) Thứ nhứt : chia làm 2 chồng bằng nhau, mỗi chồng 6 cuốn.
b) Thứ nhì : chia làm 3 chồng bằng nhau, mỗi chồng 3 cuốn.
Hình vẽ thứ nhì này sai : mỗi chồng *phải là 4 cuốn.*

2) Phần nhận xét.— Phần này nói rằng :
a) 12 chứa sẵn 6 lần 2
b) 12 chứa sẵn 3 lần 4

Nhận xét b) này sai : phải nói là 12 chứa sẵn 4 lần 3, vì trong thí dụ có nói chia cho 4 đâu mà nói chứa... lần 4.

3) Phần kết luận — Phần này nói : « Một số A chia chẵn cho một số B khi thương số của A cho B là một số CHẴN (số dư của bài toán chia là số 0»

Khuyết điểm này trầm trọng hơn 2 khuyết điểm trên. Phải nói là : một số NGUYÊN, *chớ* dầu phải số chẵn hay lẻ ;

oOo

Thấy tôi bực dọc, mấy đứa cháu lớn khác của tôi nói rằng chúng còn thấy nhiều khuyết điểm nữa trong sách này. Tôi cho chúng biết là nội 1 trương đầu mà đã phạm *3* khuyết điểm khá to như vậy thì cũng đủ rồi, Nhưng, chúng cứ xin cuốn sách trở lại, bắt tôi đọc thêm. Nể lòng chúng, tôi lật tình cờ 1 trương *ở* giữa (phần *hình* học).

Đó là bài 5 vẽ tam giác, trương 292. Liền ở trên hết, có vẽ 3 hình tam giác. Những hình giữa và hình chót đều ghi sai : hình giữa là tam giác đều thì ghi tam giác cân, và hình chót là tam giác cân lại ghi tam giác đều. Sợ quá, tôi không dám đọc nữa, và viết thơ này đến ông, chỉ mong sao với uy tín tinh thần sẵn có của Ông, các thiếu niên của chúng ta khỏi phải bị lầm lạc, tội nghiệp. Vì tôi có hỏi lại đứa cháu tôi thì nó nói rằng cô giáo dạy nó học không có sửa sai gì cả, mà lại biểu học sinh học theo sách mà thôi.

Trân trọng...

ĐOÀN NGỮ (Saigon)

Sau 2 ngày đi thị sát dân tình nạn lụt miền Trung

Tổng thống Thiệu đã quyết định trợ cấp 12 tấm tôn và 15 ngày gạo cho các gia đình thiệt hại 100 phần 100 xây cất lại trường ốc và đường xá

SAIGON.— Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã dành trọn hai ngày qua (4 và 5-11) để thị sát các Xã Ấp bị nạn bão lụt tại năm tỉnh thuộc Quân Khu I.

Hầu hết các địa điểm được Tổng Thống đến thăm viếng là những nơi chịu thiệt hại nhiều nhất sau trận lụt vừa qua.

Khởi đầu cuộc kinh lý, Tổng thống tới ngay Bộ Tư lệnh Quân Đoàn I, Đà Nẵng để chủ tọa buổi họp của Uỷ ban Liên Bộ Cứu Trợ Nạn lụt Miền Trung.

Sau đ , Tổ g thống đã quyết định trợ giúp 12 tấm tôn và 15 ngày gạo cho các nóc gia bị thiệt hại

Xem tiếp J trang 4

Bắc Việt đang nỗ lực tiếp tế theo con đường mòn Hồ Chí Minh

VÌ CÁC HẢI-CẢNG KPC không còn được xử dụng

Nam Vang tăng quân số, nhưng lại thiếu súng đạn

40 % Binh sĩ tay không đang chờ viện trợ quân sự của Hoakỳ và VNCH

SAIGON (AP).— Bộ Trưởng Không quân Hoa Kỳ Robert C. Seamans Jr hôm thứ Năm cho biết là các phi cơ tuần thám Hoa Kỳ đã khám phá được « một sự gia tăng quan trọng » về số đồ tiếp tế tại phần đất phía Nam của BV.

Bộ trưởng Seamans, vừa hoàn tất cuộc viếng thăm 3 ngày tại VN cho biết là số đồ tiếp tế trên đang chờ để được chuyển theo hành lang Hồ chí Minh trên phần đất Ai Lao để được được đưa vào Nam VN hoặc Kampuchea.

Bộ trưởng Seamans cho biết tiếp là « cuộc tấn công sang Kampuchea đã phá hủy phần lớn các kho tiếp tế của Cộng quân, vì vậy mà quân BV còn muốn tiếp tục hoạt động tại Nam VN cũng như tại Kampuchea cần được gia tăng quan trọng về mặt vũ khí đạn dược và các đồ tiếp tế khác ».

Theo Bộ trưởng Seamans thì « năm nay bọn chúng không còn xử dụng được các hải cảng tại Kampuchea nữa ».

Bộ trưởng Seamans cũng quả quyết rằng vì vài cơn bão dữ dội trong mùa mưa này khiến BV đã phải vất vả nhiều khi chuyển đồ tiếp tế dọc theo hành lang Hồ chí Minh.

Giao tranh gần NV-CS muốn chống nỗ lực càn quét của quân chánh phủ

NAM VANG (6-11).— Lực lượng quân chánh phủ hôm thứ năm đã giao chiến 2 lần giữa ban ngày với cộng quân trong vùng cách NV gần 20cs trong khi chánh phủ Lon Nol loan báo sẽ tăng cường quân lực lên tới 200.000 người trước cuối năm nay.

Hai cuộc chạm súng này diễn ra tại vùng đồng lúa ngập nước phía bắc làng Prek Tameak đối diện bờ sông Cửu Long Từ nhiều ngày qua sau khi được tin có 3 tiểu đoàn CS đang cố tập trung trong vùng này, quân KPC đã liên tiếp mở các cuộc hành quân tảo thanh với sự yểm trợ của pháo binh.

40% bộ đội KPC không có súng ?

Trong khi đó một phát ngôn viên cao cấp tại BTL quân sự KPC nói rằng số quân được tăng cường từ đây đến cuối năm sẽ là 10.000 người, nâng tổng số lục quân KPC lên 200.000. Giới quân sự KPC đang hi vọng được Mỹ viện trợ trang bị đoàn quân này.

Đó là chưa kể số vũ khí do quân lực VNCH tịch thu được của CS và chuyển sang cho QĐ. KPC. Tuy nhiên dầu có nhiều nguồn cung cấp vũ khí như vậy, hiện có chừng 40% bộ đội KPC không có vũ khí.

Chánh phủ Mỹ thi hành như đang cố làm giới hữu trách NV nản lòng trong việc mua vũ khí thêm.

Vẫn tiếp tục chạm súng nhỏ ở Tang Kauk

Từ Tang Kauk, các đơn vị trong chiến đoàn hành quân lớn nhứt KPC vẫn tiếp tục mở cuộc tảo thanh dọc quốc lộ 6. Trong các hoạt động ngày thứ năm, có 3 binh sĩ KPC bị thương. Ngày trước họ bị thương 4 người.

Ngoài ra phát ngôn viên KPC còn loan báo là CS đã mở cuộc tấn công các vị trí quân chánh phủ ở vùng 56cs phía ĐN và 115cs phía NTN Nam vang. Binh sĩ trú phòng được máy bay yểm trợ đắc lực nhưng không không rõ đôi bên tổn hại thế nào. Trận đánh hai nơi này diễn ra đêm thứ tư rạng thứ năm. (UPI).

Quân lực VNCH hạ 77 Cộng quân trong ngày qua

SAIGON.— Quân Lực VNCH, tính đến sáu giờ sáng nay đã thực hiện 52 cuộc hành quân từ cấp Tiểu đoàn trở lên hạ được 77 Cộng quân.

Cũng trong thời gian trên Cộng quân đã gây ra 19 hoạt động phá hoại nhắm vào quân lực và đồng minh, không gây tổn thất nào.

Nguồn tin quân sự loan báo, qua

Xem tiếp F trang 4

Ở đây tai vách mạch rừng

« HUYNH ĐỆ CHI BINH », ĐỐI VÀ ĐÁP...

Người mình vẫn có câu : « Không gian thẳng đứt nhà mà chỉ giết thằng hô gió », chẳng tôi muốn nói, trong cái sự hai ông Tướng — Dương văn Minh và Nguyễn cao Kỳ — có lời hơn tiếng thiệt với nhau thì chớ cũng là nói.... đã nghe qua rồi bỏ thôi ; nhưng khi có đám viết lách nhom nhỏ xen vào, thì không chừng chuyện bé sẽ được xé ra to.

Thằng « hô gió » đáng phát là ở chỗ đó và sở dĩ hôm nay tôi có thẳng bạn xấu mồm phát xía miệng có đây, xin thề thiệt là không vì Tướng Minh hay Tướng Kỳ, mà chính vì đó... xin can những người anh em viết lách nham nhở ấy.

Hãy dừng lại thôi ! Tình trạng phân hóa hiện đến mức trầm trọng của nó rồi. Hãy dừng lại thôi bố... Trình giảo Kim, đừng có tái diễn cái trò «khích tướng» cho La Thành và Đơn hùng Tín phải chém giết với nhau nữa.

Vâng. Chúng tôi cần lên tiếng trước như thế, để rồi đi vào chi tiết cái sự «hô gió», «khích tướng» này.

Chẳng là mới đây khi nghe Tướng Minh ở Saigon cho hay quyết định sẽ ra tranh cử Tổng thống VNCH. năm 1971, thì tại Ba lê, trả lời cuộc phỏng vấn của AFP. (ngày 2-11) Tướng Kỳ nói : «Tôi không biết nhiều về Đại tướng Minh, nhưng đây là một Tướng lãnh tốt còn về chánh trị thì... Đại tướng Minh đã có những sự việc chứng tỏ như thế nào về khía cạnh đó rồi».

Đó là đại khái nhận xét của Tướng Kỳ về Tướng Minh, nhưng khi loan báo cái tin vắn tắt ấy thì báo «Độc Lập» có cho phủ đầu bốn chữ « Huynh đệ chi binh ! ».

Có lẽ bạn đồng nghiệp ĐL muốn kêu ngao... Ô ! Huynh đệ chi binh gì mà hai ông Tướng cùng làm một cuộc cách mạng lại có thể «không hiểu nhiều» về nhau chớ ?

Trong lúc ấy thì bạn đồng nghiệp « Tiếng Vang » lại nêu lên cái đầu đề ; «Đối và Đáp» và đã viết lách mà chúng tôi xin trích y một đoạn nguyên văn sau đây :

« Hôm qua Tư Xe «tò lò phôn» cho Trung tá Trương văn Đầu nhờ chuyển lại Đại tướng Minh câu hỏi : «Đại tướng nghĩ sao về lời tuyên bố của tướng Nguyễn cao Kỳ mới đây ?» Chập sau Trung tá Đầu trả lời : «Xếp tui nói xếp tui hổng mấy quen biết ông Nguyễn cao Kỳ, chỉ biết ông Kỳ là một ông lái tàu bay rất tài còn về tài lèo lái quốc gia thì ông Kỳ đã từng chứng tỏ tài năng của ông suốt 3 năm trong thời gian trước đây ».

Thế là cả hai bên đều không quên bốc thơm nhau về cái tài « làm tướng » nhưng lại «móc lò» về khả năng chánh trị mà báo TV đã cho đó là «Đối và Đáp».

Nhưng chúng tôi thì nghĩ rằng các bạn đồng nghiệp ấy đã làm cái việc kêu là «hô gió» cho cháy nhà coi chơi, mà chúng tôi muốn xin can là như thế.

CÓ THÊM MỘT ÔNG TƯỚNG NHẢY RA NỮA, ĐÃ SAO ?

Xin can là vì... tại sao giữa lúc hai ông Tướng đang có lời qua tiếng lại thì các bạn ấy lại đặt vấn đề «Huynh đệ chi binh», cho là «Đối và Đáp» để làm nặng thêm bầu không khí !

«Huống chi, về khả năng chánh trị của hai ông Tướng ấy thì thời gian qua đã trả lời, tuy nhiên, người ta vẫn còn đặt hy vọng nơi con đường còn dài, như Tướng Kỳ hiện có mặt ở Ba lê là để tiếp nối cuộc đời một chánh khách hay như Tướng Minh cho biết ý định sẽ ra tranh cử Tổng thống là để còn làm một cái gì.

Như vậy, về chánh trị chúng tôi xin miễn mọi phê bình, còn nói riêng cái nghề... «làm tướng» thì có lẽ mọi người đều nhận thấy, hiện nay cả hai ông đều là Tướng «không binh» thì có khen nhau là TƯỚNG TỐT hay TƯỚNG TÀI cũng không còn thành vấn đề.

Tướng Kỳ bấy lâu đã chẳng mang tiếng là «ngồi chơi xơi nước» và Tướng Minh thì cũng thú thiệt là mình chỉ thích trồng Lan và đánh Tơ nít, vậy có khen ông Minh là «tướng tốt» hay ông Kỳ lái tàu bay «số dách» thì bất quá cũng là... Than ôi ! Thời oanh liệt nay còn đâu !

Vả lại, nói về Tướng thì dư luận trong nước hiện nay đang nhắm vào có hai hạng : Tướng sạch và Tướng bẩn mà thôi, vì dường như hàng Tướng lãnh của ta chỉ cần có hai điểm ấy, còn đánh giặc hay cầm binh giỏi, không quan hệ lắm.

Tướng sạch thì mới đây người ta có đưa ra 4 ông và xếp hạng «Nhứt THẮNG nhì CHINH tam THANH tứ TRƯỞNG», để kể không kể 4 ông Tướng nghèo là CHUẨN, CAO, THI và ĐỨC, trái lại, cũng có một số Tướng bẩn mà trước đây các NS đã tố cáo.

Tóm lại, trong các hạng Tướng sạch, Tướng bẩn, và Tướng nghèo đều không nghe nói có hai ông Kỳ và Minh ở trong số đó, mà được vậy là quí rồi.

Hơn nữa, nếu cả hai ông ngày nay đều không còn đánh giặc lái tàu bay chớ cũng đã dấn thân làm... chánh trị thì tưởng rằng mọi người cũng nên lấy công tâm mà chờ đợi, coi họ có làm được gì ích lợi cho chúng ta.

Đã có bao nhiêu ông Tướng đã nhảy ra làm chánh trị, có cả những ông đang nắm quyền hành lãnh đạo, những ông có tiếng nói ở nghị trường, tuy họ vẫn chưa đem lại cho ta đủ niềm tin và hy vọng.

Thì đành rằng, có thêm một con én nữa cũng không đem lại mùa xuân, nhưng, nếu đã có những ông Tướng nhảy ra làm chánh trị, thì nay có thêm một hay hai ông nữa «mại vô» đâu phải là chuyện lạ.

Vậy tại sao lần này có người lại «hô gió», nếu không muốn nói là loan tin gậy vào bánh xe ? Chúng tôi muốn xin can là ở cái chỗ đó vì nghĩ rằng : Tướng nhảy ra làm chánh trị thì ai cũng có quyền và cũng không ai được... giữ độc quyền, mới phải chớ ?

NÊN « SÁT NHỨT MIÊU CỨU VẠN THỬ »

Tiếp theo đây, chúng tôi xin đề cập đến đề nghị «Bần bỏ» của NS người Việt gốc... vì biên Hồng sơn Đông, nguyên Chủ tịch UB Kinh tế TV.

Sáng nay (3-11) NS. Hồng sơn Đông cho biết, ông sẽ cho phổ biến một tài liệu «nói tọc móng heo» về Chánh phủ đã thiếu chánh sách Kinh tế phục vụ đại chúng và thiếu cả hệ thống kiểm soát thị trường, khiến nạn đầu cơ tích trữ ngày càng gia tăng ; sau cùng NS. tán đồng ý kiến ; Bần bỏ những tên gian thương.

Nói về «bần bỏ gian thương» thì đây không phải là việc mới lạ, vì ngay hồi mới lên cầm đầu «Chánh phủ dân nghèo» ông Chủ tịch Uỷ ban Hành pháp Trung ương, Tướng Nguyễn cao Kỳ cũng đã cho bần bỏ hết một mạng... Tạ Vinh, để thị oai rồi.

Nhưng dường như cũng chỉ làm được một phát, sau đó thì cái Pháp trường cát lại chỉ để coi chơi, vì có lẽ gian thương đã sợ quá và trốn... về bên Tàu hết.

Bây giờ, NS. Hồng sơn Đông lại bồng giở ra cái vụ bần bỏ này nữa, thì chắc là bọn gian thương đầu cơ tích trữ đã đội mồ sống dậy và đang làm dữ lắm thì phải.

Tuy nhiên, theo tôi và thằng bạn xấu mồm to nhỏ với nhau thì trên đất nước này từ lâu rồi, gian thương đâu chỉ có mỗi một tên Tạ Vinh, mà dòng dõi Tạ thiên Lăng, Tạ ôn Đình dĩ nhiên là từ đời Sơn Hậu đến bây giờ đã sanh con đẻ cháu biết con số nào mà tính.

Cũng do đó, dân Saigon Chợ Lớn đã có thói quen coi gian thương như « trâu », bọn chúng làm ăn như công khai, có gì đặc biệt hay đã làm chết ai đâu, hồng phải tốn thêm một viên đạn để bần bỏ thà để dành viên đạn cho ông Nghị Uý, gởi tặng cụ Chủ tịch HV. cho nó oai.

Vả lại, nếu xét ra thì gian thương đầu cơ làm sao bằng những tay Kinh tế lưu manh, có thể làm sụp đổ cả một nền thạnh vượng của xứ sở, gây nên tình trạng xáo trộn và căm hờn trong dân gian, như vậy nếu NS. Hồng sơn Đông mà có... «sức mấy» thì tưởng nên đề nghị bần bỏ bọn này, theo cái thế... «Sát nhứt miêu cứu vạn thử» cho nó gọn và còn được cái... ít tốn đạn hơn.

NGỌA LONG

TỌA-ÁN

Do sự khước biện của Luật sư

HỒ SƠ 2 SV MẦU và LIÊU được chuyển lên Tối Cao Pháp viện

SAIGON 6-11.— Sáng qua, Tòa án Mặt trận Quân Khu 3 đã nhóm tại Pháp Đình Nha Quân Pháp bến Bạch Đằng để xử vụ 2 Sinh Viên Đỗ văn Mẫu, bí danh Từ Quang, can tội phản nghịch, và Trần sĩ Liêu tự Đào, bí danh Tư Bình, can tội hành động phá rối cuộc trị an.

Phiên xử này do ông Nguyễn-v-Thọ, trên ghế chánh thẩm và 4 quân nhân Phụ Thẩm, Bên ghế Uỷ Viên Chính Phủ : Đại Uy Ng-th Ngọc.

Sau khi 2 bị can tiến lên vành móng ngựa khai lý lịch xong. Luật Sư Bùi Chánh Thời bênh vực cho 2 bị can đã nêu ra khước biện vì hiến của đạo luật số 006/70 ngày 23-5-70 ban hành sửa đổi sắc Luật số 11/62 ngày 21-5-1962 và các văn kiện ra tiếp liên quan tới các Tòa án Quân sự Mặt trận và trực tố lệnh số 1351 của Vị Tư Lệnh Quân Khu 3 Bởi luật 6/70 ngày 23-5-70 đã ấn định thành phần xử án của Tòa án quân sự mặt trận trái với Hiến pháp VNCH ngày 1-4-1967.

Luật sư nhấn mạnh điều 3 sắc luật 6/70 đã ấn định Phụ thẩm Dự Khuyết là thẩm phán quân sự chuyên nghiệp do Tối Cao Pháp viện bổ nhiệm lựa trong 1 danh sách do Tổng trưởng Quốc phòng đề nghị.

Ngoài ra, đoạn 3 điều 3 cũng cho hiểu rằng Chánh thẩm và Chánh thẩm Dự khuyết có thể là Thẩm Phán Quân sự. Với quy định này là trái với Hiến pháp bởi điều 77 Hiến pháp quy định rằng : Mỗi Tòa án đều phải do 1 đạo luật thiết lập với 1 thành phần Thẩm phán xử án và Thẩm phán Công Tố chuyên nghiệp.

Nhưng vì thẩm phán quân sự

Xem tiếp Q trang 4

TIN CẦN BIẾT

Ấn định lại đẳng cấp và chỉ số lương căn bản

Ngạch Thơ ký Hành chánh Trung Ương

1-12 MỞ THI KHOÁ 1970-71

BAN NANG LỰC HÀNH CHÁNH

SAIGON 5-11.— Thủ tướng Trần thiện Khiêm vừa ký nghị định sửa đổi một số điều khoản trong quy chế ngạch thư ký Hành Chánh Trung Ương liên quan đến đẳng trật, chỉ số lương căn bản và điều kiện tuyển dụng.

Theo nghị định nói trên, ngạch Thư ký Hành Chánh Trung ương gồm có II đẳng cấp từ thư ký hạng 4 hay tập sự với chỉ số lương 270 đến cao nhứt là thư ký thượng hạng ngoại hạng sau sáu năm với chỉ số lương 540.

Nghị định cũng ấn định ngoài các điều kiện nói ở qui chế chung muốn được tuyển dụng vào ngạch thư ký Hành Chánh Trung Ương phải có bằng Tú tài II hoặc một văn bằng tương đương và phải trúng tuyển một kỳ thi nhập ngạch. Những thí sinh trúng tuyển kỳ thi nhập ngạch sẽ được bổ thư ký tập sự với chỉ số lương 270.

Vẫn theo nghị định nói trên các thơ ký hành chánh hiện đang ở trật hạng 5 hay tập sự với chỉ số lương 250 theo đẳng cấp cũ, sẽ giữ nguyên tình trạng này cho đến khi lên trật hạng 4 chỉ số 270 theo đẳng cấp mới. Trật hạng 5 cũ sẽ đương nhiên bị bãi bỏ khi không còn nhân viên nào ở trật này nữa...

1-12 Thi Đệ 1 Lục Cá Nguyệt khóa 1970-71 Ban Năng Lực Hành chánh

SAIGON.— Kỳ thi Đệ I Lục cá nguyệt khóa 1970-71 Ban Năng Lực Hành Chánh sẽ được tổ chức vào ngày 1-12-70 và các ngày kế tiếp tại Học Viện Quốc Gia Hành Chánh đường Trần quốc Toản Saigon.

Được tham dự kỳ thi này, các học viên đã ghi danh trong kỳ Đệ I lục cá nguyệt 1970-1971 và đã đóng lệ phí ghi danh đều được dự thi.

Thời hạn ghi danh dự thi ấn định từ 10 đến hết ngày 25-11-1970. tại Phòng xã hội, Học viện Quốc gia Hành Chánh. 10 Trần quốc Toản Saigon. Học viên ở xa có thể gởi thư bảo đảm về địa chỉ trên trước ngày 25-11-70 (căn cứ vào dấu bưu điện).

Đơn xin dự thi cần ghi rõ tên họ ngày và nơi sinh, địa chỉ hiện tại,

Xem tiếp D trang 4

10 Nghị viên tỉnh Kiến Hoà phản kháng

LTS. — Vừa rồi về phương diện thông tin ĐNN có tường thuật cuộc họp báo của 3 nghị viên tỉnh Kiến Hòa tại phòng Uỷ Ban Hạ Viện do DB Lê quang Hiền hỗ trợ.

Nay chúng tôi không thể từ chối đăng lời phản kháng của 10 Nghị viên tỉnh Kiến Hòa như sau :

Lời phản kháng

Chúng tôi 10 trong số 15 Nghị Viên Tỉnh Kiến Hòa.

Đồng phản kháng cuộc họp báo hồi 16 giờ 15 ngày 27-10 tại Trụ sở Ủy Ban Y Tế Hạ Nghị Viện của Dân Biểu Lê quang Hiền và của :

— Lê Quang Hận, Phó Chủ Tịch Hội đồng Tỉnh Kiến Hòa.
— Nguyễn văn Mười. Tổng Thơ Ký HĐT Kiến Hòa.
— Đinh Tấn Lực. Chủ Tịch UB. Thông Tin- Chiêu Hồi HĐT Kiến Hòa.

Xem tiếp N trang 4

Chiến Dịch Vì Dân xét hỏi trên 20.300 người

SAIGON (VTX).— Chiến dịch Vì Dân 1-70 kể từ ngày phát động đến nay, nhà chức trách đã truy tố phạt vạ hoặc cảnh cáo 20.359 người gồm 18.702 người vi phạm luật lệ an ninh trật tự và 1657 người vi phạm các tệ đoan xã hội tại Saigon Gia Định.

Ngoài ra Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định còn cho biết có 1.131 vụ vi phạm kinh tế được nhà chức trách kiểm nhận và 56 vũ khí bất hợp pháp bị tịch thu,

Chiến dịch Vì Dân được phát động kể từ ngày 15-9 và kéo dài trong ba tháng nhằm kiện toàn an ninh trật tự và bài trừ các tệ đoan xã hội.

Những lỗi lầm của Mỹ từ Âu sang Á

(Tiếp theo trang nhứt)

Như thế, lại thêm một trang đen tối của mối liên lạc giữa Mỹ và các nước ở Mỹ châu Latinh,

Người ta tự hỏi : những nguyên nhân nào đưa đẩy Cuba gia nhập khối Cộng sản ?

Tất cả các quan sát trên thế giới đều công nhận : tại sự vụng về của Eisenhower — Nixon áp dụng một chánh sách lỗi lầm nghiêm trọng.

Nguyên nhân chánh là VẤN ĐỀ KINH TẾ của Cuba

Sau những ngày nằm gai nếm mật ở trong rừng núi Fided Castro đã thành công lật đổ Batistia và về thủ đô La Havane trước sự reo mừng của toàn dân. Lúc bây giờ người dân Cuba chỉ biết có một việc : chấm dứt chế độ tham nhũng thối nát của Batistia thôi.

Việc làm cấp bách nhứt của Fidel Castro là THAY ĐỔI NHỮNG CƠ CẤU KINH TẾ trong nước, để « làm lại sạch sẽ một bộ máy công quyền quá dơ bẩn ». Có thế thôi. Nhưng...

Thay đổi những cơ cấu kinh tế trong nước Cuba, dĩ nhiên động tới QUYỀN LỢI của NHIỀU CÔNG TY HOA KỲ

Đó mới là phát nổ sự xích mích giữa chánh quyền Hoa thạnh Đốn và Chánh phủ Cách Mạng của Fidel Castro,

Chánh quyền Eisenhower-Nixon, thay vì tìm cách giúp đỡ một chế độ trẻ trung thì lại đứng bên các Công ty Hoa Kỳ mà chống lại sự thay đổi các cơ cấu kinh tế của Cuba.

Binh vực nhứt thời quyền lợi của các công ty Hoa Kỳ, chánh quyền Eisenhower-Nixon rơi vào một sự sai lầm nghiêm trọng : binh vực quyền lợi các nhà tư bản Hoa Kỳ là đặt Fidel Castro trước một sự lựa chọn. Hoa thạnh Đốn phản ứng mạnh mẽ, coi... Castso và Cuba không có kí lô nào cả !

Ai dời Hoa thạnh Đốn vụng về đến quá lộ liễu, làm ÁP LỰC NGOẠI GIAO cũng như che chở những người theo chế độ cũ ở Cuba. Nhân dân Cuba đã được Castro nói lên hết sự thật, nên họ đứng sau lưng Castro và làm hậu thuẫn mạnh mẽ để Castro hoàn thành một cuộc « CÁCH MẠNG KINH TẾ ».

Tháng 10 năm 1959, chánh quyền Eienhower-Nixon cắt đứt mọi sự bang giao với Cuba, trong khi đó, Fidel Cartro chưa hẳn ngả về phe Cộng sản.

Bản tính và mục phiêu của bất luận một Chánh phủ Cách mạng nào đều do HÀNH ĐỘNG, chớ không do ở NHÃN HIỆU bề ngoài,

Chế độ Fidel Castro thoạt tiên là một chế độ Quốc gia cực khuynh MÀ SAU MỘT CUỘC CÁCH MẠNG NÀO CŨNG PHẢI TẠM THỜI DUY TRÌ.

Nga Sô nhận thấy thời cơ thuận tiện, liền lên tiếng binh vực Cuba.

Rồi từ đó, mỗi lần Fidel Castro kêu cứu, tức thì Mạc Tư Khoa lên tiếng : có chúng tôi đây ,,

Nga sô lên tiếng giúp khí giới, viện trợ kinh tế.,.làm cho tình hình Cuba và Hoa Kỳ ngày một bế tắc.

Công cuộc CẢI CÁCH ĐIỀN ĐỊA ở Cuba làm thiệt hại đến quyền lợi của nhiều công ty Mỹ. Các CÔNG TY MỸ giữ hết 47% xí nghiệp ở Cuba.

Cuba sản xuất đường và mỗi năm bán cho Mỹ. Nay Mỹ quyết « phong tỏa kinh tế » Cuba nên không nhập cảng đường của Cuba nữa.

Thế là Nga sô liền ký thương ước với Cuba để mua hết 330.000 tấn đường.

Người ta được biết rõ : khi Mikoyan qua Cuba thì một hiệp ước thương mãi đã thành hình theo đó Nga sô sẽ mua một triệu tấn đường mỗi năm và mở ngân quỹ cho Cuba vay 100 triệu Đô la.

Cũng trong thời gian này, Fidel Castro bắt đầu liên lạc ngoại giao với các nước Nam Tư, A Rập thống nhứt, Đông Đức, Tiệp Khắc v.v. Hành động như vậy, chánh phủ Cuba dự tính sẽ có nhiều thị trường hơn là lệ thuộc vào thị trường New York. Mỗi năm Cuba sản xuất được 5.800.000 tấn đường thì cũng khó khăn tìm thị trường tiêu thụ.

Các nước trong khối Cộng Sản theo chân Nga Sô đứng ra mua đường giúp Cuba chống lại lịnh « phong tỏa » của Hoa thịnh Đốn : họ thi đua nhau tiêu thụ đường Cuba.

Ngoài vấn đề đường ra, còn có vấn đề dầu hỏa. Tháng hai năm 1960, Cuba đã ký hợp đồng với một Công ty Hoa Kỳ và Gia Nã Đại để mua dầu hỏa ở Venezuela. Nhưng vì lý do chuyên chở chậm và chánh quyền Hoa thạnh Đốn làm áp lực, nên Chánh phủ Cuba phải nhập cảng dầu hỏa của Nga Sô.

Thấy vậy, các công ty lọc dầu của Mỹ Cuba nhỏ nhen đến mức độ không chịu lọc dầu Nga Sô.

Fidel Castro không chịu thua : liền hạ lịnh đóng cửa và tịch thu các Công ty dầu hỏa của Mỹ.

Chánh phủ Eisenhower-Nixon đối xử như vậy với Cuba, nên hai năm sau, mới có những dàn hỏa tiễn Nga Sô đặt trên đất Cuba, chong mũi thẳng vào yết hầu của Mỹ, thiếu chút nữa đã xảy ra thế chiến thứ ba.

Chánh quyền Eisenhowen Nixon vô tình xô Cuba vào khối Cộng sản chỉ vì chút quyền lợi của các công ty Mỹ trên lãnh thổ Cuba mà bất luận một nhà Cách Mạng nào cũng phải thay đổi cơ cấu Kinh tế cũ đã làm khổ nhân dân Cuba dưới chế độ tham nhũng Batistia.

Và đây không phải là MỘT LẦN vụng về. Mà còn không biết bao nhiêu lần vụng về khác cũng vì Mỹ tưởng rằng mình lãnh đạo thế giới đến vạn đại.

(MAI TIẾP)

TIN TRONG NƯỚC

Bà hỏa thiêu rụi 26 căn nhà binh sĩ tại Khánh Hội

SAIGON (THT).— Lúc 10g sáng 5-11 một vụ hỏa hoạn đã xảy ra tại khu Gia binh Khánh hội (ngã 3 Tôn Đản Tôn Thất Thuyết) Đội cứu hỏa Đô Thành đã có mặt sau đó và 30 phút sau mới dập tắt được ngọn lửa.

Kết quả có 26 căn nhà binh sĩ bị thiêu rụi, thiệt hại lên tới cả triệu bạc. Theo đồng bào cho biết nguyên do đám cháy là do 1 em bé nấu cơm đã bất cẩn để lửa bắt cháy lên vách ván. Vì quá sợ em không dám la lên, nên lửa mới cháy lớn và gây nên vụ hỏa hoạn.

Trong 1 ngày 4 đám cướp. Đập bể đầu Cảnh sát 1 tên bị bắt

SAIGON.— Trong ngày 4-11 tại Saigon xảy ra 4 đám cướp. bọn bọn côn đồ đánh một nhân viên Cảnh sát bể đầu bất tỉnh cướp luôn xe. Vụ cướp thứ nhứt xảy ra lúc 9 giờ sáng, ông Lê văn Hân 33 tuổi, nhân viên Cảnh sát Quận 3, nhà ở đường Nguyễn Thông, mặc thường phục cỡi xe Honda vào Chợlớn. Khi xe đến trước số 51 đường Nguyễn Trãi, thì một tên cướp chặn lại dùng ngay chai lave đập vào đầu ông bất tỉnh, đoạt chiếc xe phóng chạy.

Vụ cướp thứ hai xảy ra lúc 14 giờ chiều một thiếu phụ vừa đi tới trước cửa tòa hành chánh Quận 2 đường Trần hưng Đạo, thì hai tên cướp con cỡi xe Honda, giật chiếc lắc vàng. Thiếu phụ này đã hô lên, Cảnh sát rượt theo tới góc đường Phạm ngũ Lão Võ Tánh bắt được, y khai tên Nguyễn văn Đương 18 tuổi ngụ ở Gò Vấp.

Vụ cướp thứ ba xảy ra lúc 21 giờ, bà G.M. Galoo 47 tuổi nhân viên Usaid ngụ đường Ngô đức Kế, đi tới cửa nhà hàng N.M. đường Lê thánh Tôn, thì bị hai tên cướp cỡi xe Honda, cướp xách tay trong đựng 200đôla và 6.000 VN.

Vụ cướp thứ 4 xảy ra lúc 22 giờ 40, cậu Tùng thoại Thân 14 tuổi ngụ đường Tân Thanh, tới thăm người bạn ở đường Hồng Bàng, khi ra về và tới góc đường Mạnh Tử bị 5 tên cướp chặn lại dùng dao uy hiếp cướp chiếc xe Honda tẩu thoát. Tất cả các nạn nhân liền đến báo trình nhà chức trách.

Thủ phạm đâm chết anh gác cửa bar Sing-Sing đã sa lưới

GIA ĐỊNH.— Hẳn bạn đọc còn nhớ vụ án mạng rùng rợn tại bar Sing Sing ở đường Nguyễn văn Thoại Tân Bình. Cậu Lê Hoàng 17 tuổi gác cửa bar này bị đâm nhiều dao chết tại chỗ. Hung thủ là tên Trần văn Bộ 18 tuổi 1 tên du đãng có nhiều thành tích ở vùng Tân Bình, sau khi hạ sát cậu Hoàng, Bộ bỏ trốn,

Nghe đâu vụ án mạng này chỉ vì tranh giành gác cửa bar nói trên. Bộ đã trốn ra Nha Trang tiếp tục sống nghề gác bar, có lẽ anh ta cho rằng thời gian quá lâu không còn ai theo dõi nên lén về Gia Định, và đã bị bắt hôm 4-11. Nội vụ đang được lập biên bản để giải tỏa.

Say rượu 1 Q.N. liệng lựu đạn nổ 5 người bị thương nặng

TÂY NINH.—Chiều 4-11, có 1 quả lựu đạn nổ tại trại Gia binh ở Trảng Bàng (Tây Ninh) làm cho 2 Quân nhân. 3 bà vợ của quân nhân ngụ tại trại bị thương.

Tất cả được chở đi bệnh viện cứu cấp, Theo người rành chuyện thuật lại thì Nguyên nhân có ông Đoàn văn Hít (Quân nhân) uống rượu tại câu Lạc Bộ đã say, lấy... một quả lựu đạn liệng chơi lựu đạn nổ làm cho vợ anh Hít là Nguyễn Thị Nao 19 tuổi, và tất cả 4 người ngụ trong trại bị thương nặng và nhẹ đều được chở đi bệnh viện cứu cấp.

Trung tâm Y tế đêm miễn phí

— Y Viện Chợ Rẫy *81 Đại lộ Hồng Bàng Cholon, Đ.T 37.877*
— Y Viện Tân Định *số 231 Hai bà Trưng Saigon, Đ.T 30.783*
— Y Viện Phú Lâm, *137 đường Lục tỉnh ChoLon, Đ.T : 1.286*
— Y Viện Khánh Hội *góc đường Hoàng Diệu và Lê quốc Hưng Điện thoại : 21.510.*

NÔNG THÔN

Trong khi mọi ngành đang cơ giới hóa

NHƯNG HIỆN TÌNH NÔNG NGHIỆP

cần phải bảo vệ trâu bò để phát triển kịp với nhu cầu

của THU THẢO (KTTC)

(Tiếp theo và hết)

Sự sát hại Trâu ảnh hưởng đến sản ngạch hàng năm

Từ chỗ xuất cảng mỗi năm một triệu tấn gạo VNCH hiện năm nào cũng phải nhập cảng hàng trăm ngàn tấn vừa gạo vừa tấm mới đủ cung ứng nhu cầu trong nước.

Sản ngạch hàng năm của ta giảm sút theo nhịp độ rất đáng ngại. Mùa 68-69, ta thu hoạch kém mùa 63-64 đến một triệu tấn.

Diện tích canh tác cũng ngày càng thu hẹp so với mùa 65, mùa 1969 giảm mất 168.000 mẫu lúa (Chưa nói đến các loại hoa màu phụ).

Nhiều nguyên nhân đã gây nên tình trạng trên, trong đó không thể không kể đến nạn thiếu trâu bò, phương tiện quan trọng nhất để cày bừa.

Một nông dân đã nói với chúng tôi « Lúa thần nông trúng lắm, tôi muốn làm thêm nữa, trên miếng đất bỏ hoang kia. Ngặt vì kiếm trâu bây giờ khó quá... »

Đã khó mà lại đắt nữa. Ở nhiều nơi, tiền công cày bừa mẫu đất bằng trâu lên đến 6.500đ. mướn cày bừa bằng máy thì rẻ hơn, song không phải chỗ nào máy cày cũng có thể xông xáo vào được.

Số trâu bò giảm đi còn dẫn đến một hậu quả khác : Số lượng phân chuồng cũng giảm theo. Mấy năm gần đây số phân hóa học nhập cảng vào nhiều, một phần cũng là vì khiếm khuyết phân chuồng.

Máy cày chưa thể hoàn toàn thay thế Trâu được

Có người cho rằng tới đây theo đà văn minh tiến bộ sự canh tác sẽ do máy móc đảm nhiệm và vai trò của trâu bò sẽ lu mờ dần đi.

Điều ấy có lẽ đúng... trong một tương lai không gần lắm. Nhưng hiện nay và có thể cả trong một thời gian sau khi hòa bình vãn hồi nền nông nghiệp xứ ta vẫn còn phải dùng đến trâu bò.

Trước hết một cái máy cày có khả năng như một cặp trâu giá từ một đến vài trăm ngàn đồng (mua bằng ngoại tệ vì là sản phẩm nhập cảng) việc thay tất cả trâu bò bằng máy cày đòi hỏi một ngân khoản lớn lao, chỉ có thể thực hiện dần dần.

Sau nữa, sự sử dụng máy cày đòi hỏi sở hữu chủ phải có sẵn một số vốn lớn để mua dụng cụ rồi thay thế hoặc chữa chữa, thường rất tốn kém. Ấy là chưa kể tiền xăng nhớt tất cả đều phải mua bằng ngoại tệ.

Mặt khác trong tình trạng chiến tranh hiện nay máy cày chỉ có thể sử dụng được ở những vùng tương đối an ninh như ven các trục lộ hoặc xung quanh đô thị.

Máy cày tuy năng xuất canh tác cao hơn trâu nhiều hơn, vì giá quá đắt nên chỉ có một thiểu số người rộng vốn mới mua sắm nổi còn nói chung thì thứ nông cụ này ở ngoài tầm tay của đa số nông dân. Họ vẫn thấy trâu thích hợp hơn, dù năng xuất có kém.

Bảo vệ trâu để phát triển nông nghiệp

Chúng ta đã thấy trong hiện tình kinh tế nước nhà, trâu rất cần thiết cho sự canh tác. Muốn phát triển nông nghiệp không thể không đặt vấn đề bảo vệ trâu bò.

Điều quan trọng nhứt là chấm dứt sự bắn giết bừa bãi. Những chiến sĩ VN, xuất thân từ đồng ruộng, hiểu rõ lợi ích của trâu bò. Nhưng những bạn đồng minh ngoại quốc thường ít quan tâm đến nhu cầu của nông dân và do đó, họ hành động kém thận trọng hơn sau mỗi cuộc hành quân, ta thấy xác trâu bò nằm la liệt dù đồng việc canh tác ở trong vùng tự nhiên phải sụt xuống. Giết hại trâu bò dù vô tình hay cố ý vẫn là hành động có tính cách phá hoại nền kinh tế và đáng bị kết án.

Xưa kia, để sớm đánh gục dân tộc VN người Pháp đã nêu khẩu hiệu « Giết một con trâu bằng giết 3 tên Việt minh » và lính Pháp thẳng thẳng tay bắn giết trâu bò trong các cuộc ruồng bố. Phải mất một thời gian khá lâu sau khi hòa bình vãn hồi, chúng ta mới gây lại được số trâu đã giết trong thời ấy.

Một khác thiết tưởng cũng nên đặt vấn đề hạn chế đến mức tối thiểu việc giết trâu để ăn thịt. Số lượng trâu bị hạ thịt hàng năm khá quan trọng như bảng thống kê dưới đây ghi rõ.

Số trâu hạ thịt kiểm soát trong toàn quốc

1964 : 38.344 con.
1965 : 46.779 con.
1966 : 48.126 con.
1967 : 41.585 con.
1968 : 25.601 con.

Đây là số trâu hạ thịt có kiểm soát trong toàn quốc. Số không kiểm soát được có lẽ còn cao hơn thế nữa.

Thiết tưởng chỉ những con trâu nào không còn khả năng kéo cày kéo bừa nữa mới đáng giết đi làm thịt. Ngoài ra, phải dành cho việc làm ruộng. Nên coi trâu như là phương tiện để canh tác hơn là một con thú nuôi để lấy thịt như bò heo.

Cần khuyến khích việc nuôi trâu

Chánh phủ đã chú trọng đến việc khuyến khích dân chúng nuôi gà vịt, heo để làm gia tăng khối lượng thực phẩm. Người ta tự hỏi tại sao chưa nghĩ đến việc khuyến khích dân nuôi trâu để tăng năng xuất. Một mái nhà, một mảnh đất, một đôi trâu đó là điều ước mơ muôn đời của người nông dân, và một chánh thể giúp dân được hưởng những tư sản tối thiểu chắc chắn sẽ được dân tin nhiệm.

Điều khó khăn nhứt trong vấn đề này là vốn. Nếu được giúp vốn để mua trâu giống hiển nhiên nông dân sẽ hoan nghênh nhiệt liệt và với sự hưởng ứng của đa số nông gia nạn thiếu trâu sẽ được giải quyết một cách nhanh chóng.

Thiết tưởng Nhà hàng phát triển nông nghiệp và các cơ quan tương trợ nên dành mọi sự dễ dãi cho người vay tiền để nuôi trâu và nên coi việc nuôi trâu là một công việc cần thiết và hữu hiệu để mở mang nông nghiệp.

KẾT LUẬN :

Đất nước nay không thiếu Lúa giống « Thần nông IR8 thực tế đã đem lại nhiều kết quả tốt đẹp. Điều cần thiết cho chủ nông hiện nay là Trâu để cày bừa hầu mở mang thêm diện tích canh tác. Đây là một mấu chốt của vấn đề phát triển nông nghiệp. Giải quyết được vấn đề này, ta sẽ nâng cao thêm năng suất, tức là đạt được yếu tố chánh để cải thiện nền kinh tế nước nhà.

KTTC(629)

ĐỂ HY VỌNG TRÚNG SỐ K. TH.

Bảng ghi nhớ của *Đuốc Nhà Nam* qua 10 kỳ xổ số

NGÀY XỔ SỐ	trúng 2 số chót	trúng 3 số chót	trúng 3 số chót	6 số trúng độc đắc
Thứ Ba 1-9-70	27	680	212	058.106
Thứ Ba 8-9-70	18	177	109	545.227
Thứ Ba 15-9-70	55	709	334	448.853
Thứ Ba 22-9-70	88	801	873	812.603
Thứ Ba 29-9-70	42	238	761	654.567
Thứ Ba 6-10-70	27	737	916	751.819
Thứ Ba 13-10-70	75	401	125	920.718
Thứ Ba 20-10-70	29	102	510	538.253
Thứ Ba 27-10-70	91	124	857	102.191
Thứ Ba 3-11-70	91	076	177	726.374

● Bảng này đăng mỗi ngày và sửa đổi sau mỗi kỳ xổ số

NGUYỆN VỌNG NHÂN DÂN

ĐỖ THÀNH

Thỉnh nguyện của 18 gia đình cư ngụ ở Dạ Cầu chữ Y

18 gia đình cư ngụ 2 bên lề đường Dạ phía Nam cầu Chữ Y đối diện trại Kiểm Nghiệm Gia súc và Thú Sản nhờ chuyển lời thỉnh nguyện lên Thủ tướng Chánh Phủ :

—Ngày 30-10-70, có giấy của Nha Thương cảng đuổi chúng tôi giờ nhà dọn đi nơi khác.

Chúng tôi thuộc Phường Rạch Ông Quận 8. đều là đoàn viên Nghiệp đoàn Lao Công Kiến Trúc đã che cất chòi ở đây có trên 20 năm rồi, vì khoảng đường này xuyên qua khu quân sự nên cấm đi lại từ lâu; nhờ đó mà chúng tôi được ở yên, nay bỗng dưng bị giải tỏa.

Kính xin Thủ tướng can thiệp với Nha Thương Cảng :

1— Nếu Nha Thương Cảng muốn mở rộng và canh tân trại Kiểm-Nghiệm Gia Súc, xin cấp cho mỗi gia đình 1 nền nhà nơi khác và 1 số tiền di chuyển,

2— Nếu vì muốn cho đẹp phía trước trại ấy thì xin Thủ tướng can thiệp cho chúng tôi ở lại.

Trân trọng tri ơn Thủ tướng.

Đại diện 18 gia đình
(đồng ký tên)

Tiếp theo N trang 3

Vì 3 vị này không hề Đại diện cho 8 Nghị Viên HĐT Kiến Hòa như Ô. Hậu đã tuyên bố trong buổi họp báo trên, và lại 6 điểm do Ô. Hậu nêu ra đều không đúng sự thật.

Bởi đó, chúng tôi Đại diện cho nhân dân các Quận trong Tỉnh Kiến Hòa, long trọng minh xác bất tín nhiệm Dân biểu Lê quang Hiền và 3 Ông Lê quang Hậu. Nguyễn văn Mười và Đinh tấn Lực trong Hội Đồng Tỉnh Kiến Hòa nêu trên.

TRÚC GIANG ngày 28 tháng 10 năm 1970

CHỦ TỊCH

NGUYỄN VĂN BẢY nghị viên TRẦN NGỌC MƯỜI (TrúcGiang) HÀ VĂN KÌNH (Trúc Giang) TRƯƠNG VĂN PHÒNG (Bình Đại) NGUYỄN VĂN CẮT (Giồng Trôm) HỒ QUANG DẦN (Ba Tri) TRẦN VĂN KIÊN (Ba Tri) NGUYỄN HỮU VỊ (Thạnh Phú) LÊ KIM TUYẾT (Mỏ Cày) NGUYỄN VĂN NGHIÊM (Đôn Nhơn).

Tiếp theo Q trang 3

không phải là thẩm phán chuyên nghiệp. Một mặt khác cũng không hề dự liệu thẩm phán chuyên nghiệp có thể là Thẩm phán quân sự chuyên nghiệp. Hơn nữa điều 76 Hiến Pháp quy định rằng : Quyền Tư Pháp Độc Lập, được ủy nhiệm cho Tối cao Pháp Viện và được mang xử bởi các thẩm phán xử án.

Xét vì khi quy định sự bổ nhiệm các vị Phụ thẩm và Phụ thẩm Dự khuyết là Thẩm Phán Quân sự chuyên nghiệp. Luật nói trên đã vi phạm tính cách Độc lập của Quyền Tư Pháp nói trong điều 76 Hiến Pháp vì các vị Thẩm Phán Quân sự vẫn là các sĩ quan tại chức hệ thuộc vào Bộ Quốc Phòng thuộc quyền Hành Pháp, thì tính cách Độc Lập nêu trên không thể có được.

Còn trục tố lệnh hiện vụ cũng vì hiến vì đã đưa ra truy tố bị can căn cứ trên 1 hồ sơ tạo thành do sự tra tấn đe dọa cưỡng bách mà có. Bởi các lẽ ấy, Luật sư yêu cầu Tòa chấp nhận khước biện đã nêu ra là bất hợp hiến.

Sau lời trình bày quan điểm của Ủy Viên chánh phủ. Tòa chấp nhận nạp trình khước biện của luật sư và chuyển hồ sơ lên Tối Cao Pháp Viện. Định xử cho đến khi có phán quyết của Tối Cao Pháp Viện bác đơn xin tại ngoại cho 2 bị can.

(THẠCH VŨ)

Tiếp theo D trang 3

số ghi danh và những môn xin thi (tối đa ba môn),

Lệ phí dự thi là 100đ, ở xa xin gởi bưu phiếu 100đ00 cho ông Lâm văn Ty, trung gian viên Ngân Khố Học Viện Quốc Gia Hành Chánh.

Danh sách thí sinh sẽ niêm yết tại Học viện ngày 28-11-70. Thí sinh cần đến kiểm soát lại tên và môn sinh thi. Nếu thấy ghi không đúng, phải xin phòng Xã Hội điều chỉnh lại. Hết ngày 30-11-70, mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

Tiếp theo J trang 3

100o/o, sáu tấm tôn bảy ngày gạo cho các nhà bị hư hại 50o/o. Riêng phụ cấp từ được định là 4.000đ cho mỗi người lớn tử thương và 2.000đ cho trẻ em tử thương.

Ngoài ra, Tổng Thống cũng chỉ thị Trung tướng Tư Lệnh Quân Đoàn I và Quân Khu I phải ưu tiên cho xây cất lại tất cả các trường học nào bị hư hại trong trận bão lụt vừa rồi và đồng thời cho sửa chữa lại quốc lộ 1 và các hương lộ, và tích cực giúp đỡ đồng bào nạn nhân.

Vào buổi chiều cùng ngày Tổng Thống đã đi quan sát tình hình lụt tại Tỉnh Quảng Nam, là Tỉnh bị lụt nặng nhứt trong 5 Tỉnh Quân Khu I.

Tiếp đó, Tổng Thống đến quan sát tình hình lụt tại Quận Tư Nghĩa Tỉnh Quảng Ngãi.

Sau đêm nghỉ tại Thị xã Đà nẵng sáng nay Tổng thống đến quan sát khu Giáy Phố Buồn Hiu, Ấp Cổ Thấp thuộc Quận Quảng Điền, Ấp Vân Trình, và Mỹ Xuyên thuộc Quận Phong Điền, tỉnh Thừa Thiên, và hai Xã Hải Dương và Hải Vĩnh thuộc Quận Hải Lăng, Tỉnh Quảng Trị.

Trước khi trở về Saigon, Tổng Thống đã đến thăm Thị Xã Huế, Tại Chùa Diệu Đế, Tổng Thống đã khen ngợi công cuộc cứu trợ nạn nhân trận lụt do Đặc Ủy Xã Hội Phật Giáo Miền Vạn Hạnh tổ chức và trao tặng Đặc Ủy này 100.000đ và 50.000 đồng khác dành cho việc trùng tu chùa.

Tổng Thống đã trở về Saigon chiều 5-4-70.

ĐỂ BIẾT.

Diễn thuyết về đề tài « bốn chặng huyền sử nước Nam »

SAIGON.— Một buổi nói chuyện về đề tài « Bốn chặng đường Huyền sử nước Nam », sẽ được tổ chức lúc 16 giờ ngày chúa nhật 15-11 tới đây tại Trường Thiên Phước, đường Hai Bà Trưng, Saigon, dưới sự chủ tọa của Đức Cha Nguyễn văn Bình, Tổng Giám Mục Giáo khu Saigon.

Diễn giả là Giáo sư Lương Kim Định, chuyên môn về tư tưởng Việt Nho, và buổi nói chuyện do nhóm Hưng Giáo Văn Đông tổ chức vào cửa tự do.

Hải quân VN tặng tiền và vật liệu cất trường học

VŨNG TÀU.— Một buổi lễ tiếp nhận tiền và vật liệu đã được tổ chức tại sân Trường Tiểu học khu phố Thắng Nhì thuộc Thị Xã Vũng Tàu hồi cuối tuần qua do Trung tá Hải quân Đại diện Đề Đốc Tư Lệnh Hải quân Việt Nam trao tặng để giúp thêm phương tiện cho khu phố hoàn thành công tác xây cất trường Trung Tiểu Học.

Số tặng vật này gồm 5.000 Kilô sắt đủ loại 400 bao xi măng và một triệu đồng để đóng 96 bộ bàn ghế cho 8 phòng học mà đồng bào phố Thắng Nhì đã khởi công xây cất gần hai tháng nay trong khuôn khổ chương trình tự túc phát triển.

Chích ngừa gia súc

LONG XUYÊN.— Để ngừa bịnh gia súc trong mùa nước lụt, Ty Nông Nghiệp An Giang đã cho thiết lập hai toán chích ngừa, hoạt động tại các Quận Châu Thành, Thốt Nốt, Huệ Đức và Chợ Mới.

Các toán này đã chích ngừa được 2.627 con bò, 265 con trâu, 500 con heo và 1.002 gà vịt. Ngoài ra, các toán còn cấp phát trên 2.000 tài liệu về chăn nuôi.

Tiếp theo F trang 3

các cuộc hành quân trên, Quân-Lực Việt Nam Cộng Hòa đã loại khỏi vòng chiến 86 Cộng quân, trong số có 77 tên bị hạ sát tại trận, 9 cộng quân khác bị bắt giữ. Ngoài ra lực lượng hành quân còn tịch thu của địch một súng cộng đồng, sáu súng cá nhân.

Tổn thất về phía bạn có một binh sĩ bị tử thương, 14 người khác bị thương.

CHƯƠNG TRÌNH

TIVI thứ bảy 7-11-70

ĐÀI VIỆT NAM

17g27	Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30	Hình ảnh tuần qua
17g40	Tin ngắn
17g45	Thiếu nhi Lê văn Khoa (phát lại)
18,40	Phim thiếu nhi Tí và Tèo
19g00	Thông cáo
19g05	Thể thao
19,20	Tạp diễn Tùng Lâm
20g00	Tin tức
20,20	Tạp diễn tiếp
21g10	Bình luận
21g20	Hình ảnh tuần qua
21g30	Thoại kịch Bạch Tường Bích Liên Điệp vụ
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thời sự Quân đội
22g25	Thoại kịch tiếp
	Đài hiệu — Quốc kỳ

ĐÀI MỸ

1200	Here come the brides
1300	Come dy tonight
1400	Sports
1630	Infor
1705	Wild kingdom
1730	Room 222
1800	They are for the land
1900	News
1930	Honey west
2000	Andy Williams
2100	Gunsmoke
2200	News
2230	21 st Century
2300	News
2330	Cancan

19g25 Tạp diễn Tùng Lâm : Các tiết mục :

— Hài hước : Cô vợ lẻ do Trần văn Trạch, Tùng Lâm cùng toàn ban trình bày.

— Tương tư 3 của Mạc thế Nhân do Giang Tử ca.

— Ca cảnh : Không bao giờ phai nhạt của Hoài An do Thanh Tuyền và Duy Khánh ca,

— Nét son buồn của Lệ Uyên do Giao Linh ca.

— Vũ khúc Tây Phương Đêm Hoa Đăng của Duy Long do Duy Long, Hoa Lan Trắng trình bày.

— Vì lỡ thương nhau do Chế Linh, Trang Thanh Lan song ca.

— Đêm cầu nguyện do Thiên Trang ca.

— Vườn Tao ngộ của Nhật Hà do Phương hồng Quế, Phương Đại song ca.

— Lời cuối cùng, Thảo Ly ca

— Hai trái dưa hấu, toàn ban hợp ca

— Em bé nhè của Lê Thương, toàn ban hợp ca

— Kích động nhạc : Ông mai bà mối do Hùng Cường Mai Lệ Huyền song ca.

— Cưới em do ba con dê non trình bày.

21g30 Kịch « Bích Liên Điệp Vụ » của Tường Minh Hải do Ban Bạch Tường trình diễn :

Thành phần diễn viên : Bích Liên (Bích Sơn) Văn Tiến (Lê Tuấn) Ngọc Loan : (Ngọc Minh) Thịnh (Thanh Hoài) Văn Hùng (Quyết tiến) Vũ Thái (Thanh Hùng) Bà Bảy (Bạch Tường) Chủ nhiệm (Ngọc Hồ) Cảnh sát viên (Đức Nội) và một số diễn viên phụ.

SƠ LƯỢC : Tổ H 11 được Thủ Trưởng cơ quan tình báo Bắc việt đặc phái xâm nhập miền nam để tìm hiểu tổ chức chiêu hồi VNCH và các tổ chức phụ nữ ngõ hầu khai thác tin tức, đánh cắp tài liệu gửi về Bắc kịp thời có chủ trương đối phó.

Điệp vụ được mệnh danh là Điệp Vụ 20-7 do Bích Liên một nữ cán bộ xuất sắc trẻ đẹp lãnh đạo với 2 phụ tá là Văn Hùng và Vũ Thái.

Trên đường xâm nhập, vì đố kỵ tài năng và vì quá đam mê sắc đẹp mê hồn của Bích Liên, Văn Hùng đã lừa được Vũ Thái, bí mật cưỡng hiếp nàng rồi ném nàng xuống suối. Vào Nam, y mình là cán bộ đảng mà Bích Liên chỉ là một tổ trưởng về chuyên môn, Văn Hùng nghiễm nhiên thay Bích Liên điều khiển Tổ, nhờ thuộc lòng mật mã liên lạc với trung ương miền Bắc.

Bích Liên may mắn được một tiều phu cứu sống, đưa về nuôi nấng và được gửi về gia đình một người quen ở đô thành Saigon. Trải qua nhiều thử thách, nàng tìm được Văn Hùng, Vũ Thái tại phòng trà buộc hai tên này phải phục hồi uy tín chỉ huy của nàng, Bích Liên ra lệnh cho hai tên khởi sự hành động, nhưng trong thâm tâm, nàng dự mưu đi với Vũ Thái và thanh toán Văn Hùng cho Vũ Thái thay thế để cùng nàng tiếp tục hoạt động. Trong khi đó, Văn Hùng đầu có chịu thua, y cũng tìm cách lôi kéo Vũ Thái về phe để tìm cách đưa Bích Liên sa lưới nhà chức trách VNCH.

Do sự giới thiệu của Văn Tiến 1 tu chức và em chàng là Ngọc Loan. Bích Liên được vào làm tại một hãng xuất nhập cảng và qua nhiều lần đi lại, vì chung 1 hãng Văn Tiến đã yêu Bích Liên và ngỏ ý xây dựng cùng nàng. Nhưng Bích liên đang mang trong lòng một mối hận tình. Nàng hứa sẽ trả lời Văn Tiến khi nàng giải quyết xong nghịch cảnh.

Vốn rất ghét chính trị, Văn Tiến vô tình không ngờ mình đang là bức bình phong để Bích Liên núp tiếp tục hoạt động.

Mâu thuẫn giữa bộ ba Bích Liên Văn Hùng — Vũ Thái bùng nổ và sự rửa hận của Bích Liên không thành do chính tay nàng mà lại nhờ được sự giúp sức của Văn Tiến và Vũ Thái hạ được Văn Hùng vì anh đã bị mật hợp tác với Thịnh, Trưởng phòng Hoạt vụ Cảnh sát VNCH và cũng là bạn thân của Văn Tiến.

Nhờ sự theo dõi không ngừng và tài điều khiển khéo léo của Thịnh, bản mật mã đã lọt vào tay chàng, bản danh sách các hồi chánh viên (do Văn Hùng thiết lập) nhờ mưu của Thịnh mà bị mất cắp. Thịnh bố trí cùng Văn Tiến và Vũ Thái bắt trọn ổ H 11 với ám hiệu ngôi sao vàng.

Trước khi sa cơ Văn Hùng còn tìm cách triệt hạ Bích Liên nhưng Văn Tiến đã tới đúng lúc và hứng đỡ viên đạn oan nghiệp thay cho Bích Liên nên chàng đã bị thương nặng nơi vai. Khi Văn Hùng định bắn Bích Liên lần thứ hai thì Vũ Thái đã kịp thời hạ Văn Hùng và Vũ Thái nói cho Bích Liên rõ là tổ chức H 11 đã bị khám phá từ lâu. Bích Liên nhận thấy sự thực và quyết tâm quay về với chính nghĩa, hứa sẽ lập công để đền đáp lại sự khoan hồng của chính phủ và đáp lại mối tình thành thực của Văn Tiến.

Do sự ủng hộ nồng nhiệt của khán giả

Bước sang tuần lễ thứ nhì

từ 3-11-70 đến 9-11-70

VẪN TRÌNH CHIẾU TẠI 4 RẠP LỚN THỦ ĐÔ

REX ★ ĐẠINAM

VANHOA VANHOA

(DAKAO) (SAIGON)

Cuốn phim mầu màn ảnh Scope đầu tiên của Việt Nam do LIÊN ẢNH CÔNG TY sản xuất

CHÂN TRỜI TÍM

✱ Cuốn phim được báo chí khen ngợi nhiều nhất và cũng là cuốn phim chiếm kỷ lục về số thâu từ trước tới nay.

Báo Chí Thủ Đô Viết Về CHÂN TRỜI TÍM

ĐUỐC NHÀ NAM : Cũng như những phê bình gia quốc tế thường phê bình Marilyn Monroe, Kim Vui không những chỉ có thân hình đẹp mà còn có một khả năng diễn xuất đích thực nữa Khán giả cũng phê bình như vậy đối với Hùng Cường, và đặc biệt đáng ghi nhận là người ta đã không tìm thấy cái cải lương của Hùng Cường trong Chân Trời Tím.

TIỀN TUYẾN : Những hình ảnh của Chân Trời Tím đã làm khán giả quên rằng mình đang xem phim nội hóa. Chân Trời Tím là một cuốn phim có giá trị về nghệ thuật cũng như kỹ thuật, không những đánh dấu một thành công lớn của Liên Ảnh Công Ty mà còn là một hãnh diện cho nền Điện Ảnh Việt Nam.

ĐỘC LẬP : Qua phim Chân Trời Tím, kỹ thuật xi nê nước ta đang đi những đôi hia bảy dặm: Ông Tổng Trưởng Thông Tin Ngô khắc Tỉnh đã làm một việc đáng mở nón, khi dám vượt mọi chướng ngại về hành chánh chấp thuận cho Trung Tâm Điện Ảnh của Nhà Nước mang những phương tiện của Nhà Nước hùn hạp với tư nhân để sản xuất cuốn phim nói trên.

CẤP TIẾN : Đạo diễn Lê hoàng Hoa đã rất táo bạo khi đưa các màn hôn hít như Tây vào phim, nhưng cái khéo là những cảnh hôn hít đó xảy ra rất tự nhiên, rất nghệ thuật.

TIẾNG VANG : Chân Trời Tím là một phim đẹp về hình thức. Về phương diện này, có thể so sánh với phim ngoại quốc. Trong phim, Mộng Tuyền rất ít diễn xuất, nhưng thực ra đã diễn xuất rất nhiều.

MUA Máy Giặt

Mua lại các loại máy giặt tủ lạnh mới cũ giá cao.

Trả tiền ngay theo thời giá tại VIỆT HÙNG 4 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận ĐT 41.014

Phong ngứa

Ghẻ chốc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ sài ngoài da mà hết, uống GIẢI PHONG Sát Độc Hoàng ÔNG TIÊN. Trên 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ tại các tiệm thuốc VIỆT HOA, nhà thuốc ÔNG TIÊN PL. Cholon KNB.Y.T. số 51 ngày 20-10-63.

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Nơi trị ít tốn tiền, kết quả 100o/o Gia đình tứ sĩ miễn phí, quân nhân nhận nửa phần tiền trĩ nội ngoại, mạch lươn, tiêu ra máu mủ, sa con trê bảo đảm trị 5 ngày rụng trĩ ít đau khi bị vẫn đi làm việc như thường tử cung sa đau dây trắng, huyết trắng chỉ có 400đ. bịnh trĩ hết bịnh mới nhận tiền, ở xa có phòng nghỉ. Mới dời về, 23 Lý Thái Tổ, gần cây xăng Ngã Bảy Saigon.

HÃNG LỊCH Đồng Nai

327 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90689

Chuyên thực hiện đủ loại lịch treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn. Cùng các loại lịch tháng. Phong cảnh V.N. và Ngoại quốc. Bán sỉ — Bán lẻ.

V.T.T.H

T.V. hư xin gọi điện thoại số 92.561 hoặc đến địa chỉ 303 Nguyễn thiện Thuật Saigon, quí vị sẽ được vừa ý ngay.

Làm việc lại

BÁC SĨ **Phạm v. Hải**

Giải phẫu thẩm mỹ

26 Trương Minh Giảng

Thuốc Bổ Tim

Tim và óc là hai bộ phận quan trọng nhứt của cơ thể, vì thế cần phải bồ dưỡng hai bộ phận này, hầu làm cho con người được điều hòa. NINH THẦN DƯỠNG TÂM TỐ Trị bịnh tim yếu hồi hộp, thở mệt, tim đập mạnh, rang tức ngực, ngồi lên choáng váng, đêm ngủ không được NINH THẦN DƯỠNG TÂM TỐ, đem lại người sống vui vẻ :

Nhà thuốc SỪNG NGUYÊN, nhãn hiệu CÁ BAY 157 Hương Lộ 14. Cầu Tre. Đ ng Dược Sĩ Trần Ngươn. Có bán tại các nhà thuốc Việt-Hoa K.N. số 99 B.Y.T. ngày 29 tháng 9-1970.

Quà tặng đặc biệt cho đám cưới vừa thanh lịch, trang nhã

Mùng Nilon 100%

BÔNG TRƠN

có may sẵn. Bảo đảm không co giãn Bán tại số 171 Lê Thánh Tôn Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 174 Sáng. Chiều và tối sẽ khaigiảng ngày 2, 9 và 14-11-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi Fi Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dụ bị Télévision.

— Lớp SỬA TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại lộ Nguyễn Huệ — Saigon

MÁY CÀY CASE.

Sản xuất tại Mỹ Quốc

CASE NÔNG TIẾN THƯƠNG CUỘC «PANMECO»

Trân trọng Thông Báo

LỊCH TRÌNH GIAO HÀNG NĂM 1970

— Đợt 1 : từ 1 đến 7 tháng 12 năm 1970

— Đợt 2 : từ 15 đến 22 tháng 12 năm 1970

— Đợt 3 : từ 1 đến 7 tháng 1 năm 1971

KÍNH MỜI :

Các Đại Lý CASE trên toàn quốc, quý vị Nông Gia, các Tổ Hợp Phát Triển Tự Túc Xã đã có Hợp Đồng đặt mua máy từ số 700.001 đến 700.130 xin đóng tiền đợt 3 để kịp nhận hàng.

CHÚ Ý : Chúng tôi chỉ còn một số ít máy cày có thể giao cho Quý vị chưa kịp đặt hàng.

Xin liên lạc gấp tại :

— SAIGON : NÔNG TIẾN THƯƠNG CUỘC « Panméco » Đại Lý Độc Quyền
185 Nguyễn Huệ (Thương Xá TAX) Lầu 2 — Phòng 820
Điện thoại : 24.740 — 25.247.

— AN GIANG : ĐỨC KÝ 54 Công Trường Trưng Nữ Vương

— BẠC LIÊU : VĨNH LỢI HƯNG 8 Đại Lộ Độc Lập.

— BA XUYÊN : VIỆT QUANG — đường Lý Thường Kiệt.

Cơ Xưởng sửa chữa của Công Ty trang bị tối tân, phụ tùng đầy đủ và chuyên viên nhiều kinh nghiệm bảo đảm sửa chữa tận nơi.

THUỐC TRỊ PHONG THẤP

SALICYVITA

Chữa: **BỊNH PHONG THẤP CẤP-THỜI và KINH-NIÊN**

Đau nhức khớp xương. Nhức mỏi gân cốt.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Tinh hoa nòi Việt

CHÍ-SĨ TRÊN ĐƯỜNG DUY TÂN CỨU QUỐC

của NGUYỄN-BÁ-THẾ

(TIẾP THEO)

Bùi Viện

Người Việt đầu tiên sang Mỹ vận động bang giao

Vừa xong công cuộc kiến thiết bến Ninh hải, ông lại lãnh mạng dẹp giặc Quận Tề tức Quảng Văn Tề gây loạn ở Quảng yên. Ông cũng thành công trong nhiệm vụ bình định nầy.

Nhiệt thành ái quốc, ông lại cùng Hoàng Phan Thái, Nguyễn Tư Giản, Đặng Đức Thuận, Nguyễn Trường Tộ lập Tân đảng, chủ ý khích động triều đình nên duy tân, cải cách việc chính trị, quân sự.

Mặc dù chưa có ân huệ gì của triều đình, ông vẫn kiệt lực tận trung với quốc gia còn hơn chán vạn vẻ mũ cao áo dài. Lòng bất vụ lợi và yêu nước của ông, được chứng tỏ trong mấy lời ưu ái của Vua Tự đức ban khen ông.

« *Trẫm ư tử vị hữu thân ái nghĩa. Tử nãi dĩ quốc an nãi bảo gia an thân đồ viễn lự, qui thần đương diệc giám chi* » : Nghĩa Trẫm đối với ngươi chưa có ân nghĩa gì, mà ngươi đã coi việc nước như việc nhà, không-quản xa xôi lo lắng, qui thần tất cũng chứng cho.

Cảm khái biết bao khi ông lãnh mạng ra nước ngoài nghiên cứu tình hình và mưu việc cứu nước. Nhà vua cho ông tùy tiện muốn đến nước nào cũng được, cốt sao cho được việc là quí ông bắt đầu xuất ngoại trong năm Quí hợi 1863.

Ngày ông từ giả đế đô, vua Tự đức tỏ lòng ái mộ bằng cách thân tiễn đưa trong một buổi họp tại núi Thúy vân rất trọng thể, và nhà vua không quên dặn ông nên thận trọng xử sự cứng cẻ ngoại quốc chê cười.

Ra đi trên một chiếc thuyền con, vượt sóng nghìn trùng, lòng man mác cảm, ông có mấy vần lưu lại :

Qui phụ minh triều sĩ
Phiên tòng hải quốc du.
Bình sơn hồng nhật cận
Cốt lãnh bạch vân phù.
Thân thế cương thường trọng
Thê hàng hạ thiệp du.
Hoàng linh phong lãng thiếp
Thu thủy nhất hành chu.

Phan Trần Chúc dịch :

Hồ tiếng người dời thánh
Băng mình vượt bể khơi.
Vừng hồng non Ngự dọi
Mây trắng núi Côi phơi.
Cương thường thân gánh vác
Sóng gió bước chơi vơi
Phúc chúa, trời yên ổn
Dòng thu thẳng nẻo bơi.

Đầu tiên, ông sang Hương cảng, vì đinh ninh nơi nầy là chốn tụ họp của các chính khách nước người, tiện cho sự giao du, thu thập kiến văn. Quả đúng như ông dự liệu, nơi Hương cảng ông gặp đông đủ chính khách các nước, và riêng giao thiệp thân mật với vị lãnh sự Mỹ rất sành Hán văn, vì mẹ là người Trung hoa. Rồi do sự hướng dẫn của vị lãnh sự nầy, ông quyết định sang Mỹ.

Ngày tạm biệt nhau, ông được viên lãnh sự Mỹ trao tặng một bài thơ, lấy y nguyên vận bài thơ của ông cảm tác khi ra đi :

Ngẫu nhĩ Bông lai chước
Nghê thường dạ nguyệt du.
Tình sa Hoa quốc đáo
Khách trạo Việt thiên phù.
Tình sự dĩ lịch lịch
Hào hứng phương du du.
Hội ngộ bất chỉ thử
Từ quân tiến đúng chu.

Bùi Bia dịch :

Rượu tiên đầu bống rót
Đêm trăng múa hát chơi.
Đất bắc thuyền vào bến
Trời nam chèo tới nơi
Sự tình đều đã rõ
Hào hứng vẫn chưa thôi
Gặp nhau không chỉ thế
Lên thuyền tạm biệt người.

Chia tay cùng vị lãnh sự Mỹ, ông lìa Hương cảng sang Nhật bản. Đến Hoành tân ông và vị lãnh sự Mỹ kia lại gặp nhau. Lần tái ngộ nầy, câu chuyện thêm nồng tình ý gắn bó ân cần, cùng nhau bàn định những việc sẽ làm khi sang Mỹ.

Dừng chân tại Hoành tân một thời gian, sau đấy ông thẳng đường đi Cựu Kim Sơn, rồi đến Hoa thịnh đốn.

(Còn tiếp)

THẾ THIÊN HÀNH ĐẠO

KHẢO LUẬN — NGUYỄN TỬ QUANG

XVIII.— LẠI TRÊN ĐƯỜNG LƯU ĐÀY : MỘT CUỘC ĐẤU VÕ ... HÀO HỨNG, — LƯƠNG TRUNG THƯ TUYỂN NHÂN TÀI, TỪ PHẠM DƯƠNG CHÍ BƯỚC LÊN ĐƯỜNG QUAN

(Tiếp theo)

Sau khi nghe sách « Cấp tiên phong » và Quản quân Đô giám Lý Thành nói, Lương Trung Thư cau mày thầm nghĩ : « Ta chỉ mong Dương Chí trổ được một chút tài là cất nhắc cho hắn, nhưng họ mải ganh tài. Vậy nếu hắn thắng luôn được Sách Siêu thì họ có chết cũng không oán, thế mới hết lôi thôi...» Đoạn, gọi Dương Chí lên sảnh, bảo :

— Ngươi hãy tỉ thí võ nghệ với Sách Siêu ?

— Lịnh tướng công đã truyền, tôi đâu dám trái.

Lương lại truyền các viên chức giữ kho lấy ra đầy đủ quân khí cho Dương Chí sử dụng ; và còn gọi lính dắt con ngựa chiến quí của mình cho Dương Chí cưỡi Đoạn bảo chàng :

— Phải cẩn thận giữ mình, không được khinh thường nhé !

Dương Chí tạ ơn, bước vào nai nịt khôi giáp.

Bấy giờ, Lý Thành cũng dặn dò Sách Siêu :

— Học trò của ông là Chu Cẩn đã thua rồi, ông hãy ráng rửa nhục ấy, đừng để mất danh tiếng bấy lâu.

Đoạn, Lý lại cho Sách Siêu mượn lấy con ngựa chiến và bộ khôi giáp rất tốt của mình.

Sách Siêu cúi đầu cảm tạ, xin sẽ hết sức cố gắng.

Bấy giờ, trên tướng đài, lá cờ hồng phất lên, tức thì hai bên chiêng trống nổi lên vang rền,

Hồi trống cuối cùng vừa dứt, hai hàng trận hai bên giáo trường liền cho nổ hai phát pháo. Tức thì Sách Siêu giục ngựa vào trong trận, rồi tiến ra đứng dưới cửa cờ. Dương Chí cũng giục ngựa vào trung quân, rồi rung ra cửa trận bên nầy. Cả hai tướng đối diện nhau.

Trên tướng đài lại phất lá cờ vàng, và một hồi trống lại gióng tiếp. Quân lính hai bên vội im tiếng thì thào, đứng nghiêm phăng phắc. Giáo trường không một tiếng nói một tiếng cười. Kế tiếp một tiếng thanh la khua vang, một lá cờ trắng dựng lên. Đoạn, lá cờ xanh phất một cái, hồi trống trận thứ ba nổi lên, hàng cờ cửa trận phía tả rẽ ra, nhạc ngựa buông tiếng lanh lảnh : Chánh Bài quân Sách Siêu xuất hiện, gò ngựa đứng lại, tay cầm võ khí trông thật oai phong lẫm liệt.

Siêu đội mão sư tử bằng thép luyện, buông giải đỏ sau gáy mặc bộ giáp lá sắt gép thành, lưng thắt đai bạc vàng chạm đầu hổ phù, trước ngực sau lưng có vành đồng yểm tâm, bên ngoài mặc chiến bào hoa màu tía, buộc hai giải nhung lủ màu xanh lục, chân đi giày da, vai trái đeo cung, vai mặt đeo ống tên, tay cầm búa nạm vàng cưỡi con ngựa bạc lông trắng như tuyết.

Mặt trận phía hữu, Dương Chí thúc ngựa tiến ra trước trận, gò cương, cầm ngang ngọn giáo, trông thật oai dõng như một thiên thần.

(MAI TIẾP)

Một tài liệu Quốc-Sử độc đáo

BẢN ÁN VIỆT-GIAN

(Hay là HỒ-SƠ ĐẾ QUỐC TÀN BẠO)

NHẤT-TÂM thuật bình

AI MUỐN CHÉP CÔNG, TA CHÉP OÁN !
CÔNG RIÊNG AI ĐÓ, OÁN TA CHUNG !
(Thơ nôm cổ)

(Tiếp theo)

Khi đóng trò thì đào kép có những vai hiệu là : quan nhân, chu tử, đấn nương, tửu nô.., có 12 người mặc áo gấm thêu, đánh trống, thổi tiêu, gảy đàn, vỗ tay và gỏ phách huyên náo, thay đổi nhau trở ra trở vào mà làm trò vui. Tiếng hát rất thê thảm nên lối tuồng cũng rất dễ cảm động lòng người, làm cho ai nghe cũng sinh ra cảm khái : muốn cho người ta buồn thì khắc buồn, muốn cho vui thì khắc vui.

Từ đó ở nước ta mới bắt đầu có các lối hát gọi là : hát tuồng, trò tuồng, hát chèo, hát bội hát bả v.v... và nghệ thuật hát ấy trong lúc bấy giờ đã làm say mê biết bao người nam nữ, già trẻ bé lớn ?. Lối quyến rủ nầy đã có cơ tăng gia hiệu năng gián tiếp cho bọn Lý Nguyên Cát ở trên đất ta.

Nhưng cũng may, là quân Mông đại bại, nhà Nguyên suy dần hóa ra các diệp viên tình báo của chúng đều phải thun cổ ngay trên đất ta. Chớ như tình hình ham thích hát xướng kia cũng đã nói lên một cách đáng ngại : người dân Việt lúc đó rất bơ thờ và hớ hênh trước nạn gián điệp vô cùng nguy hiểm của một đối phương tàn bạo gian ác dùng dủ nghệ thuật để tự che đậy và đá đánh bại dân ta một cách đắc-lực.

Đã nói qua nạn gián điệp ngoại lai trong khoảng đầu thời Trần, nếu không để cập bọn Việt gian thời ấy thì củng là một thiếu sót lớn. Bởi vì dù muốn dù không, dù ẩn dù hiện, hai bên họ đều có quan hệ nhau, liên lạc nhau không nhiều thì ít, chứ không hề tránh dâu cho khỏi cái luật bất di bất dịch như đinh đóng.

Đồng ác tương tế !

Nơi đây, hãy kể sơ lược rồi qua từng đoạn trận chiến Trần Nguyên, chúng ta sẽ càng thấy rõ những hành động phản quốc của hạng Việt gian điển hình và cao cấp tối nguy hiểm.

Trước hết TRẦN ÍCH TẮC là một đại Việt gian số một không biết rõ là sinh và tử và năm nào : mà chỉ thấy nhà văn Ngô Tất Tố chua là 125 (?) 133 (?).Nhưng cứ theo sách Annam chí lược thì có thể đoán ông sinh năm 1254.

Ông là con thứ năm của vua Trần Thái Tông, vốn thông minh, hiếu học, nổi tiếng hay chữ, học rộng thuộc hạng đại trí thức của nhà Trần có hiệu là Thiện Lạc, Được vua phong là Chiêu Quốc Vương vào năm 1268.

Ông có một tâm hồn nghệ sĩ mà nhiều tham vọng. Những nghề chơi lặt vặt như đờn ca, xướng hát thi họa chi chi ông cũng thông thạo, nên thích chí qui tụ các thi văn sĩ đương thời để kết tình văn nghệ mà hướng về một mục đích riêng thầm kín.

Phía hữu nơi ông ở có dựng một tòa nhà học, để mời các nho sĩ học rộng đến trước là cùng giảng tập sử kinh, sau nữa là chung vui chè chén với những môn nghệ thuật giải lòng. Ông cũng cấp luôn cơm ăn áo mặc cho những tao nhân mặc khách ấy. Kể tất cả luôn luôn có đến vài mươi tay cự phách nổi danh đều là gia khách như Mạc Đĩnh Chi, Bùi Phóng v.v.

Song dó không phải là có ý tốt mà vốn có âm-mưu riêng. Ngay lúc còn trẻ (Có sách nói mới 15 tuổi) ông vẫn tự phụ về sở học và sự thông minh của mình lầm tưởng đó là tài đức xứng đáng ngồi cầm vận mệnh một quốc gia để ngồi trên đầu trên cổ thiên hạ, nên vẫn ngấm ngầm có ý muốn cướp ngôi của anh cả là Trần Thánh Tông.

Vì vậy có lần, ông đã viết thư riêng sai người mang xuống bến Vân-đồn ở ngoài vịnh Bắc Việt tìm cách mà gởi lén cho bọn khách buôn đưa về Tàu xin vua Nguyên đem binh sang Đại Việt để giúp ông thỏa chí bình sinh : tham quyền cố vị !

Trong khi chờ đợi, ông lại được nhà vua cho kiêm chức Đại tướng quân trấn giữ Đà giang.

Mùa đông năm 1284, quân của Thoát Hoan tiến vào biên thùy Đại Việt hung hăng quá. Quân nhà Trần phải lui để tránh mũi nhọn.

Năm sau ông đem cả gia quyến ra đầu hàng quân giặc, mong sẽ được làm vua cả nước Đại Việt, và lần cả luôn dòng con cháu đi.

Qua đầu năm 1285, quân Nguyên chiếm cả vùng Thăng long, ông lại đưa cả đảng theo hàng giặc nữa, như Lê Diễn, Trịnh Long Phạm Cự Địa...

Rồi quân Nguyên bị ta đánh thua to, từ tháng 5-1286 đã bắt đầu rút chạy theo theo quân giặc để trở nên một doàn Việt gian to lớn đầu tiên ở dời nhà Trần.

Trong lúc ban sơ đó, ông tuyên truyền với bộ hạ và môn khách :

(Còn tiếp)

CHUYỆN DÀI CỦA ĐUỐC NHÀ NAM (Số 27?)

HUYẾT LỆ

PHAN CHÂU KIM HUỆ

Lờ lòng nước đục bụi trong
Trăm năm để một tấm lòng từ đây

Nàng sung sướng nghĩ đến phút giây dò theo địa chỉ, tìm được nhà Vĩnh Bằng, bước vào trước sự ngạc nhiên của Vĩnh Bằng và.,.nàng sẽ mở lời cách nào cho thích hợp đây. Nàng cảm thấy đó là điều khó khăn cho chính nàng.

Nàng đến thăm thẳng Vĩnh Bằng ? Làm sao nói thẳng ra như vậy khi Vĩnh Bằng còn là... Wang Nen và chỉ mới sơ giao với gia đình nàng hay cũng ra là sơ giao với Trọng Tâm. Người dàn bà đến thăm một người đàn ông bạn của chồng cũng là điều khó coi.,. Nàng nghĩ vậy và lấy làm bối rối không biết khi... mình bước vào nhà, vừa gặp anh ấy, mình sẽ viện lý do chi để nói ra, chớ còn sau đó... ô ! Dễ quá ! Ai cũng là người cả, chẳng ai là sắt thép cả...

Vợ Trọng Tâm biết nàng đẹp và đẹp một cách quyến rũ với lứa tuổi bốn mươi, một lứa tuổi đối với phụ nữ nhàn hạ và biết chăm sóc sắc đẹp thì đó là thời kỳ rực rở nhứt của nhan sắc. Vào lứa tuổi nầy, bao nhiêu vẽ đẹp trời cho đều phô trương cả ra khiến vẻ đẹp ấy càng thêm não nùng huyền dịu.

Vợ Trọng Tâm thường nhìn vào gương và cảm thấy hãnh diện khi nàng đã bốn mươi tuổi mà vẫn còn xinh tươi quyến rũ một cách dị thường khiến các bạn của nàng phải trầm trồ ngợi khen.

Nhiều khi đi phố, nàng bắt gặp những đôi mắt si dại của các thanh niên loại choai đáng tuổi em út của nàng, nàng hiểu rằng thời hoa gấm của nhan sắc nàng vẫn còn. Nhưng đồng thời nàng cũng ý thức được sự mong manh của nhan sắc bừng nở tuyệt vời ấy.

Nhan sắc của nàng đã đi qua một quảng đường khá dài và đoạn còn lại sẽ rất ngắn ngủi. Nàng phải hưởng thụ tất cả những gì có thể hưởng thụ để rồi nàng không còn dịp nữa.

Nếu đối với đa số phụ nữ, tuổi bốn mươi là đi vào con đường tu tỉnh, bỏ lại sau mình những xa hoa phù phiếm thì ngược lại, với nàng lứa tuổi ấy là lứa tuổi nàng nồng nhiệt lao vào tất cả các cuộc vui và không có giới hạn nào cho các cuộc vui ấy.

Nàng rất sợ già song nàng không thể nào tránh được số tuổi mỗi năm mỗi chồng chất lên vai nàng, nàng dành hưởng thụ để vớt vát phần nào những gì thời gian cứ lấy đi lần lần theo từng tháng năm lẹ hơn ánh chớp.

Nàng hình dung đến lúc nàng chăng ra một cái bẫy, bắt được Vĩnh Bằng và bắt đầu phút ngất ngây tuyệt vời nàng nhắm nghiền mắt lại, tưởng như hạnh phúc ấy đang trong tầm tay nàng nàng muốn nếm lúc nào cũng được mật ngọt của hứng thú thoát trần với nàng gần như là lẽ sống.

Nàng nghĩ,. nếu mình không cặp nằm trong vòng tay anh ấy lúc tuổi mộng mơ thì giờ phút nầy vẫn chưa là muộn mà dù cho muộn đi nữa, cũng còn hơn không... mình sẽ tận hưởng những hoan lạc trong phút giây kề cạn bên anh ấy.. Trời ơi, hạnh phúc biết dường nào.

Nàng áp tờ báo có địa chỉ của Vĩnh Bằng vào ngực, tưởng như người mang tên ấy đang áp mặt vào ngực nàng, nàng nghe lòng rạo rực và từng tế bào như sắp nổ tung.

Nàng ngồi như vậy lâu, thật lâu, không biết mấy tiếng đồng hồ cho đến khi nghe chuông sáng giáo đường có hồi một năm giờ đúng, nàng mới giật mình, xếp tờ báo để trả lại bàn viết chồng, tắt đèn và bước rón rén về phòng. Nàng không cần tờ báo ấy nữa vì địa chỉ kia nàng thuộc lâu rồi.

Nàng leo lên giường nằm cạnh chồng, nàng lòng như mở hội với bao nhiêu ý nghĩ vui tươi xoay quanh chương trình nàng sắp thi hành mà nàng nghĩ nàng sẽ thành công mỹ mãn. Nàng cố nhớ lại từng nét mặt của Vĩnh Bằng, nàng thấy những nét ấy đáng yêu quá. Nàng nhớ đến nụ cười khinh mạng của Vĩnh Bằng, nàng muốn hại nụ cười ấy bằng chính nụ hôn của nàng. Và ánh mắt, ánh sáng ấy buồn làm sao và cũng cương nghị làm sao.., nàng cảm thấy nàng yêu ánh mắt ấy như yêu chính nàng.

Nhớ đến một nét chi trên người Vĩnh Bằng là nàng yêu ngay nét ấy và cảm tưởng như trên đời nầy chẳng còn một ai khả ái bằng Vĩnh Bằng chớ đừng nói đến hơn.

Nàng lại tưởng tượng cảnh âu yếm giữa cô em bà con nàng là Tôn Nữ Kiều Thu và Vĩnh Bằng, nàng nghe nghẹn nghẹn ở cổ. Kiều Thu hạnh phúc quá, trong khi nàng có được chi đâu. Kiều Thu hạnh phúc không biết ngần nào kể ra cho xiết, viết ra cho hết.

Nàng càng nghĩ, nàng càng nghe lòng rạo rực, nàng càng cảm thấy ước muốn của nàng càng mãnh liệt.

Nàng đã thức trọn đêm nay nhưng hiện tại nàng không buồn ngủ vì niềm vui lẫn với rạo rực xâm chiếm tâm hồn nàng một cách mãnh liệt.

Nàng đang chìm đắm trong bao nhiêu khát vọng thì Trọng Tâm giật mình thức dậy, quay sang thấy nàng cò thức, đang mở mắt trao tráo nhìn mình, liền đưa tay vuốt má vợ, hỏi :

— Em thức dậy rồi sao ? Còn sớm lắm.

Vợ Trọng Tâm mỉm cười đáp :

— Em mới thức dậy thì anh thức đó.

Nhờ tìm được địa chỉ của Vĩnh Bằng, nàng sung sướng như đặng ai thỏa mãn một ước ao mãnh liệt nhưng âm thầm, nàng thấy chồng không còn đáng ghét như lúc nãy nàng cả nghĩ và tìm dủ những tánh hư tật xấu để si vả, mà thấy chồng vẫn... đẹp trai, dễ thương tuy không đẹp trai, dễ thương bằng Vĩnh Bằng.

Nàng nằm nhích sang chồng nói với một giọng âu yếm :

— Anh ngủ ngon hôn ? Chắc anh có uống rượu, anh ngủ ngon lắm hở anh.

Trọng Tâm tiếp tục vuốt ve vợ ;

— Anh ngủ ngon mà lại có nhiều mộng đẹp ghê lắm. Anh thấy lại những cảnh anh và anh Vĩnh Bằng trước đây mấy mươi năm, khi cả hai vừa bước chân vào trung học.,.

Vợ Trọng Tâm hỏi một cách nũng nịu ;

— Anh nằm chiêm bao có thấy em không ?

Trọng Tâm lắc đầu, thành thật đáp :

— Đêm nay anh chỉ thấy anh và anh Vĩnh Bằng thôi chớ không thấy em.

Vẫn với giọng nũng nịu, vợ Trọng Tâm trách :

— Anh ít thương em nên anh không nằm chiêm bao thấy em đó, còn em gần như đêm nào cũng thấy anh, tới khi giựt mình ra thấy anh bên cạnh, em mừng ghê lắm.

Trọng Tâm nghe nói, lấy làm thích thú vô cùng được vợ yêu mình sâu đậm thế kia, liền ôm vợ vào lòng, tưởng như đang giữ lấy một kho châu báu khắp thế giới không nơi nào có, Vợ Trọng Tâm nằm trong vòng tay chồng, nhưng nàng cố gắng tưởng tượng như vòng tay đang quấn lấy thân thể nàng kia là của... Vĩnh Bằng...

— CÒN TIẾP

Những néo đường đất nước

Truyện dài xã hội của ĐNN (Số 336) Tác giả : PHAN-KIM-HUỆ

« Huyền huyền yểm ức thanh thanh tứ,
« Tự tố bình sinh bất đắc chí
« Đê mi thân thủ tục tục đàn.
« Thuyết tận tâm trung vô hạn sự...
« — Nghe não nuột mấy dây buồn bực,
« *Dường than niềm tấm tức bấy lâu,*
« *Mày chau, tay gảy khúc sầu,*
« *Dãi bày hết nỗi trước sau muôn vàn.*

x^x^x

« Khinh lũng mạn nhiên mạt phục khiêu,
« Sơ vi nghê thường hậu Lục yêu,
« Đại huyền tào tào như cấp vũ,
« Tiểu huyền thiết thiết như tư ngữ...
« — *Ngón buông, bắt, khoan khoan dìu dặt,*
« *Trước Nghê thường sau thất lục yêu,*
« *Dây to dường đổ mưa rào,*
« *Nỉ non dây nhỏ như trò chuyện riêng..,*

x^x^x

« Tào tào, thiết thiết thác tạp đàn.
« Đại châu, tiểu châu lạc ngọc bàn,
« Gian quan sanh ngữ hoa để hoạt.
« U yết tuyền lưu thủy hạ than...
« — *Tiếng cao thấp lựa chen lẫn gẩy,*
« *Mâm ngọc đâu bỗng nẩy hạt châu,*
« *Trong hoa oanh ríu rít nhau,*
« *Suối tuôn rách rách chảy mau xuống ghềnh.*

x^x^x

« Thủy tuyền lãnh sáp huyền ngưng tuyệt,
« Ngưng tuyệt bất thông thanh tạm yết,
« Biệt hữu u tình hận sinh,
« Thử thời vô thanh thắng hữu thanh...
« — *Nước suối lạnh, dây mành ngừng đứt,*
« *Ngừng đứt nên phút bặt tiếng tơ,*
« *Ôm sầu, mang giận ngẩn ngơ,*
« *Tiếng tơ lặng ngắt, bây giờ càng hay..*

x^x^x

« Ngân bình xạ phá thủy tương bính,
« Thiết kỵ đột xuất đao thương minh,
« Khúc trung thu bát đương tâm hoạch.
« Tứ huyền nhứt thanh như liệt bạch...
« **B nh bạc vở, tuôn đầy dòng nước,**
« **Ngựa sắt dong, xô xát tiếng đao,**
« *Cung đàn lựa khúc thanh tao.*
Tiếng buông xé lụa, lựa vào bốn dây...

x^x^x

« Đông thuyền tây phảng tiễu vô ngôn,
« Duy kiến giang tâm thu nguyệt bạch,
« Trầm ngâm phóng bát sáp huyền trung,
« Chỉnh đốn y thường khởi liễm dung,..
« *Thuyền mấy lá, đông tây lạnh ngắt,*
« *Một vầng trăng trong vắt lòng sông,*
« *Ngậm ngùi dún bát xếp xong,*
« *Áo xiêm khép nép hầu mong giải lời..*

x^x^x

« Tự ngôn bản thị kinh thành nử,
« Gia tại hà mô lăng hạ trụ,
« Thập tam học đắc tì bà thành,
« Danh thuộc giáo phường đệ nhứt mộ...
« *Rằng xưa vốn là người kẻ chợ,*
« *Cồn Hà mô trú ẩn lân la,*
« *Học đàn từ thuở mười ba.*
« *Giáo phường đệ nhứt sổ đà chép tên...*

x^x^x

« Khúc bãi tằng giao thiện tài phục,
« Trang thành mỗi bị Thu nương đố.
« Ngủ lăng niên thiếu tranh triền đầu,
« Nhứt khúc hồng tiêu bất tri số . . .
« *Giả thiện tài sợ phen dừng khúc,*
« *Ả Thu nương ghen lúc điểm tô,*
« *Ngủ lăng, chàng trẻ ganh đua,*
« *Biết bao the thắm chuốc mua tiếng đàn..*

x^x^x

« Điền đầu ngân bì kích triết toái,
« Huyết sắc la quần phiên tửu ố,
« Kim niên hoan tiếu phục minh niên,
« Xuân nguyệt thu phong đẳng nhàn độ...
« *Vành lược bạc gãy tan nhịp gõ.*
« *Bức quần hồng hoen ố rượu rơi.*
« *Năm năm lần lửa vui cười,*
« *Mãi trăng hoa chẳng đoái hoài xuân thu...*

x^x^x

« Độ tẩu tòng quân, a di tử,
« Mộ khứ triêu lai nhan sắc cố,
« Môn tiền lãnh lạc yên mã hy,
« Lão đại giá tác thương nhân phụ...
« *Buồn em trẩy, lụi lo dì thác,*
« *Sầu hôm mai đổi khách hình dung.*
« *Cửa ngoài xe ngựa vắng không,*
« *Thân già mới kết duyên cùng khách thương*
« Thương nhân trọng lợi, kinh biệt ly,
« Tiền nguyệt phù lương mãi trà khứ,
« Khứ lai giang khẩu thủ không thuyền.
« Nhiễu thuyền nguyệt minh giang thủy hàn.
« *Khách trọng lợi, khinh đường ly cách,*
« *Mải buôn chè sớm tếch nguồn khơi,*
« *Thuyền không đậu bến mặc ai,*
« *Quanh thuyền trăng giãi nước trôi lạnh lùng..*

x^x^x

« **Dạ thâm hốt mộng thiếu niên sự,**
« **Mộng đề trang lệ hồng lan can,**
« Ngã văn tì bà dĩ thán tức...
« **Hựu văn thử ngữ trùng tức tức**
« ***Đêm khuya sực nhớ vòng tuổi trẻ,***
« *Lệ trong hoa hoen vẻ phấn son,*
« *Nghe đàn ta đã chạnh buồn.*
« *Lại rầu nghe nỗi nỉ non mấy lời..,*
« Đồng thị thiên nhai luân lạc nhân,
« Tương phùng hà tất tằng tương thức
« Ngã tòng khứ niên từ đế kinh
« Trích cư ngoại bịnh tầm dương thành .
— « *Cùng một lứa bên trời lận đận,*
« *Gặp gỡ nhau lọ sẵn quen nhau,*
« *Từ xa kinh khuyết bấy lâu,*
« *Tầm Dương đất trích gởi sầu hôm mai...*

x^x^x

« Tầm dương địa tịch vô âm nhạc,
« Chung tuế bất văn di trúc thanh,
« Trụ cận Bồn giang địa đê thấp,
« Hoàng lô khổ trúc nhiễu trạch sinh...

(MAI TIẾP)

Tiếp theo V trang 1

hôm nay tại Hạ Viện xảy ra nhiều lời thôi suyt âu đả.

Như chuyện DB Nguyễn ngọc Nghĩa (đơn vị Thừa Thiên) xin phép văn phòng về đơn vị lo cho đồng bào cử tri của ông. DB Nguyễn quang Luyện với tư cách là đệ nhị Phó Chủ tịch Hạ Viện không chấp thuận, viện lẽ đã có một phái đoàn ra đó nay mai.

DB Nghĩa phẫn nộ, đứng lên : «Tôi tát tai anh ngay bây giờ. Đừng tưởng anh ở trong văn phòng này mà tôi không dám đánh. Anh đừng độc tài...»

Ngoài ra, còn có sự bất bình của các dân biểu Võ mạnh Đông, Phạm xuân Huy, vì họ là dân biểu miền Trung lại không được đề cử vào phái đoàn dân biểu trong chuyến đi Trung này.

Họ phàn nàn về âm mưu của văn phòng trong việc đề cử người để lấy cớ lấy điểm cho phe nhóm chớ chẳng phải làm cho được việc, vì những người xa lạ làm sao lo liệu đầy đủ nhứt là việc cứu lụt cho người ở địa phương xa.

THIÊN HẠ ĐỒN

— RẰNG, Hạ viện vừa trải qua được một chiều «vui mừng vui khoái vui» khi có Tổng thống đến bắt tay mỗi người một cái tại buổi tiếp tân đó, thì rồi... tột nào chừng nấy, các cha lớ nào cũng để nổi giận đùng đùng.

— RẰNG, như cái vụ Tối cao pháp viện «tha Tào» DB Trần ngọc Châu thì chuyện đâu còn có đó, mà chưa chi các cha đã lên án «Tư pháp và Hành pháp dung túng phản nghịch» rồi lại dòi «sẽ» lập Khối chống Hành pháp. (sic !)

— RẰNG, cái vụ này bắt người ta nhớ lại, mới đây DB Diện chỉ giận thằng Mỹ nó định cắt đất chia cho CS mà DB Diện lại nhè đòi... đảo chánh. Thiệt là nghĩ cảm thương ông Nhà nước của mình, ai làm gì đâu, rồi lại cứ lôi ông Nhà nước ra mà chống, mà đảo.

— RẰNG, sau 2 ngày dầm mưa lội nước, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đi thị sát dân tình bão lụt miền Trung và đã có nhiều quyết định cứu cấp, hôm qua Tổng Thống đã trở về Saigon nhưng chưa ai hân hạnh được nghe Tổng Thống bày tỏ cảm tưởng ra sao.

— RẰNG, trong lúc ấy thì ông Tổng... Ngọc đã phải như «gà mắc đẻ» mấy lần bay ra bay vào, để rồi mới đây về Saigon Tổng Ngọc có nói là tai nạn không to lớn lắm và điều đáng chú ý là theo tin VTB kể lại thì ông Tổng Ngọc còn cho biết rõ thêm : «Cứ nhìn những người đi lại trên các đường phố miền Trung thì no có vẻ gì là bão lụt cả».

— RẰNG, bởi ông Tổng Ngọc có cảm tưởng như thế nên người ta mới không lấy làm lạ, tại sao ông Tổng Ngọc phản đối cụ QVK Phan quang Đán về đề nghị MỞ KHO ra chẩn bẩu. Vì theo ông Tổng Ngọc thì... có bão lụt ở mô mà cứu cấp ?

— RẰNG, trở lại cái buổi tiếp tân tại HV và chính ở đây, một lần ... Tổng thống Thiệu đã xác nhận : «Cái vụ cải tổ Chánh phủ đó, hãy còn khuya». Tiết lộ này đã làm cho một số Chánh đảng và Chánh khách buồn như mộng thì trái lại các ông Tổng Bộ cũng phải biết lấy làm một sự hả lòng.

— RẰNG, nhưng nếu cái vụ cải tổ không thành vấn đề thì trái lại, cái vụ thay đổi các Tỉnh trưởng đã sẽ... có thiệt nghe ba con. Bằng có là mấy hôm nay người ta được thấy có rất đông các Bà Tỉnh — trưởng có mặt ở Saigon.

— RẰNG, có người quen hỏi thăm : «Bà tá về Thủ đô có chuyện gì ?» thì nghe trả lời : khi xưa Võ thành Vương Hoàng phi Hồ bận việc binh đao thì Ngày là thọ, bà Giả Thị phải thay một chồng mà vào chầu Thiên tử. Cái điệu «vì thân» nó phải vậy.

—RẰNG, nghe các bà Tá trả lời cũng hay, nhưng rồi sau đó cũng có dư luận, bàn dân cho đó là không phải các bà «về chầu» mà còn nhứt cử lưỡng tiện. Về... chạy thuốc thì nói phứt cho rồi !

Tiếp theo H trang 1

sự có mặt của binh sĩ các nước đồng Minh tại VNCH.

Đó là lời tố cáo của ông Nguyễn văn Phong Tổng Thư ký LHĐT và ông cho biết hành động trên, công nhân VN không thể chấp nhận và buộc cấp lãnh đạo công nhân tại các công trường hãy có thái độ đối với nhóm người nói trên, để cuộc hòa giải tại sở Lao Động không vì thế mà bế tắc.

Ngoài ra theo Ông Bởi, Chủ Tịch NĐCNIRMK vì sự việc xảy ra như đã nêu trên toàn thể ủy ban hành động của 24 công trường đang đình công phải ở tư thế «chuẩn bị đối phó bằng võ lực».

Ông tin chắc nếu có một cuộc xô xát như trên nữa thì không tránh khỏi đổ máu và mọi đáng tiếc xảy ra đều ngoài ý muốn của công nhân.

Tiếp theo A trang 1

5 điểm đưa ra mới đây của TT Nixon không nghiêm chỉnh và chỉ là 1 thủ đoạn để tranh cử cho đảng của ông trong cuộc tuyển cử Lập Pháp Mỹ 3.11,

Ông Shirer nói tiếp : «ông Nixon để bẻ gảy phong trào phản chiến Mỹ bằng kế hoạch hòa bình 5 điểm và tôi có cảm tưởng là TT Nixon chỉ nghiêm chỉnh muốn chấm dứt chiến tranh VN 6 tháng trước kỳ tuyển cử TT năm 1972». Ông Shirer giải thích : «đến lúc đó ông Nixon sẽ nhận mọi giải pháp vì trước khi đắc cử, chính ông đã hứa sẽ kết thúc chiến tranh Việt Nam».

Tiếp theo M trang 1

phái đoàn Mỹ sau buổi nhóm đã trả lời cho trưởng phái đoàn BV và tuyên bố : «Tôi cần phải nói cho trưởng phái đoàn BV hay rằng những ngôn từ mà ông đã dùng và thái độ của ông thật là xấu hổ»

Trong cuộc họp báo của ông Ng-Triệu Đan, các ký giả cố gạn hỏi ông về những lời mà Xuân Thủy đã nói ra chống với Tổng thống Nixon, song phát ngôn viên của phái đoàn VNCH không chịu tiết lộ mà chỉ đáp vắn tắt : «Những lời của trưởng phái đoàn BV có được ghi vào biên bản. Vậy tôi để quyền ưu tiên cho phát ngôn viên Hanoi nhắc lại với quý vị những lời nói ấy».

Trong phiên nhóm cũng như trong các buổi phát thanh trước của BV và VC, phe Cộng sản đã đưa ra luận điệu rằng HK và VNCH đã lợi dụng tai nạn bão lụt ở miền Trung mà lùa dân chúng vào các trại tập trung.

Luận điệu này đã bị đại sứ Phạm Đăng Lâm nhiệt liệt phản đối. Trưởng phái đoàn VNCH khẳng định rằng vấn đề cứu giúp nạn nhân miền Trung được đặt lên hàng đầu các vấn đề ưu tiên của miền Nam VN. Đại sứ Lâm còn tố cáo VC bắn vào các trực thăng dùng vào việc cứu tế.

Phiên nhóm 91 kết liễu như những phiên trước không có một cuộc thảo luận xây dựng nào được ghi nhận.

Tin thêm về lời tuyên bố của Đ.S Bruce

BALE (6.11).— Những nhà thương thuyết CSBV và Hoa Kỳ đã trao đổi những câu nói được coi là nặng nề nhứt từ trước đến nay trong phiên nhóm thứ 91 của cuộc hòa đàm về VN. Phát ngôn viên phái đoàn Mỹ Ledogar nói là 2 bên đã tranh luận gay go về ý nghĩa cuộc tuyển cử ngày 3-11 ở Mỹ và nói rằng những lời phe CS đưa ra là thứ ngôn ngữ mạ lỵ nặng nề nhứt chưa từng được họ nói.

Ông Stephen Ledogar còn tiết lộ sau khi cãi vã, Xuân Thủy đã lên tiếng lăng mạ cá nhân TT Nixon bằng những lời mà ông Ledogar từ chối nhắc lại trước báo chí tuy nhiên ông nhận định : «đó là những lời cực đoan nhứt mà tôi được nghe sau nhiều tháng tham dự các phiên họp hằng tuần của cuộc hội đàm».

Cũng theo lời ông Ledogar thì ngay khi nghe Xuân Thủy phát ngôn ĐS Bruce đã ngồi bật dậy khỏi chiếc ghế quanh bàn hội và nói :

«Tôi xin lưu ý vị trưởng phái đoàn BV về cách dùng chữ và về thái độ của ông trong những phút cuối cùng này đối với những nhận định mạ lỵ và không thể chấp nhận được về TT Nixon. Ít nhứt người ta cũng phải thận trọng khi người ta không thể im lặng được».

Trong bài diễn văn của Xuân Thủy, ông này nói rằng kết quả cuộc bầu cử ngày 3.11 cho thấy là «nhân dân Mỹ đã không bị ảnh hưởng những lời bố láo của chánh phủ Nixon» về tình hình VN. Những nhận định của Xuân Thủy về cuộc bầu cử đã được ĐS Bruce coi là «một bản phân tích méo mó».

SỔ VÀNG
cứu trợ nạn lụt miền Trung

Hôm nay, chúng tôi đăng danh sách thứ nhứt dưới SỔ VÀNG CỨU TRỢ NẠN LỤT MIỀN TRUNG
Danh sách và số tiền **9.650** *đồng do chủ tiệm hàn TÂN VIỆT 310 Minh Mạng, Chợlớn, đại diện chuyển giao :*

1) Anh Bảy cà phê	100đ	18) Nguyễn-v-Liên	200đ
2) Công Thành	300đ	19) Minh Triết	500đ
3) Thạch Liêu Trung	500đ	20) Ba Bửa	200đ
4) Tấn Lợi	500đ	21) Xuân Trường	500đ
5) Quảng Thịnh	500đ	22) Trường Lợi	200đ
6) Trương Minh	200đ	23) Má con Dừng	500đ
7) Chị chín bánh mì	200đ	24) Khánh	50đ
8) Nguyễn Hoài	300đ	25) Đông Phú	300đ
9) Chị Hai Hòa Lợi	200đ	26) Bác Cống	200đ
10) Thiết Thành	200đ	27) Anh Tám bánh mì	300đ
11) Minh Xương	200đ	28) Anh Tư Tròn	200đ
12) Anh Lâm	200đ	29) Nhân Thịnh	100đ
13) Quảng Thành Long	200đ	30) Tư Tảo	300đ
14) Văn Lang	200đ	31) Thái Hưng	200đ
15) Tấn Thành	200đ	32) Chị Bảy bánh mì	200đ
16) Nguyễn Thành	500đ	33) Tiệm hàng Tân Việt	1.000đ
17) A Châu	200đ	Cộng chung :	9.650

XIN LƯU Ý : ĐNN chỉ nhận tiền để chuyển đến UBTƯ Cứu Trợ Nạn Lụt Miền Trung, không nhận quần áo hay tặng vật khác, vì không có kho chứa.— Nội trong 4 ngày, kể từ ngày giao tiền tại nhà báo, thấy chưa đăng lên báo hoặc đăng có sơ sót xin cho hay liền để kịp thời bổ khuyết. Liên lạc với Ô. MINH CHIẾU phụ tá Chủ nhiệm, từ 8 đến 12 giờ mỗi ngày, trừ chúa nhựt.

Nếu ở xa gởi bưu phiếu hoặc chi phiếu, xin đề tên TRẦN TẤN QUỐC (Địa chỉ : 4 Nguyễn văn Thinh Saigon).

ĐUỐC NHÀ NAM

Tiếp theo X trang 1

khai tuyên chiến với NGHÈO KHỔ (trên nước Mỹ) và hứa với đồng bào của ông là sẽ mang một ĐẠI XÃ HỘI đến cho họ.

« Nhưng, dự tính tốt đẹp này ngả nhào : vì muốn DUNG HÒA « bơ » của Đại Xã hội và ĐẠI BÁC của chiến tranh Việt Nam, Johnson làm phân tán nghị lực của quốc gia. Theo lời Johnson, đồng bào ông có thể tin rằng việc đánh bại cái nghèo chỉ là vấn đề vài năm. Thế nhưng, nội cái việc dựng lên bộ máy chống nghèo cũng đã mất hơn 2 năm, lôi cuốn theo những cuộc cãi vả không thể tránh được.

« Cuộc chiến đấu chống nghèo đói ra đời đúng vào lúc những cuộc bạo động dữ dội về kỳ thị chủng tộc bùng nổ. Phe bảo thủ dễ dàng kết hợp tất cả những biến cố đó và tố cáo sự « vong ơn » của những người cứu giúp.

«Trong cuộc vận động bầu cử năm 1968, ông Nixon không làm thinh trước luận điệu trên. Nhiều lượt ông tố cáo «những lời hứa mị dân» của những người Dân chủ theo ông đã chịu phần lớn trách nhiệm những vụ lộn xộn xảy ra ở Mỹ từ 1964. Nghe theo huyền thoại cho rằng sự làm biếng dẫn đến nghèo khổ nhiều lượt ông hứa sẽ bắt làm việc những người có tên trên các danh sách cứu trợ xã hội.

«Nhưng khi làm Tổng thống rồi, ông không thể nói bao quát khi còn là ứng viên. Đến lượt ông, ông bắt buộc phải nhìn nhận sự hiện diện một vùng rộng lớn nằm giữa một xã hội phè phởn.

« Ngay ngày 6 tháng 5, trong Thông điệp gởi Quốc hội, ông xác nhận « đây là lúc chấm dứt vấn đề nghèo đói ở Mỹ và chấm dứt một cách dứt khoát ». Ba tháng sau, ông nói rõ quan điểm của ông trong một Thông điệp khác gởi Quốc hội dành cho kế hoạch cải cách sự cứu trợ xã hội.

«Khi mổ xẻ sự cứu trợ xã hội, ông Nixon nhắm vào một trong những nhược điểm của hệ thống quốc gia Mỹ. Thêm nữa, người ta nhận ra được rằng : trong các đề nghị của Tổng Thống Nixon trước nhiều ủy ban Quốc hội, ảnh hưởng của nhà xã hội học Patrick Moynihan kẻ đào ngũ đảng Dân chủ, hiện nay là cố vấn đặc biệt của Tổng thống Chính giáo sư Moynihan đầu tiên tố cáo một số những qui luật cứu trợ xã hội theo đó, một người mẹ chỉ có thể hưởng phụ cấp nếu bị chồng bỏ. Điều kiện này, giữ một vai trò lớn lao trong sự tan rã của gia đình, vì nó khuyến khích kẻ thất nghiệp bỏ nhà để gia đình có thể hưởng sự cứu trợ.

« Tổng thống Nixon đưa ra hai nguyên tắc rất mới : nguyên tắc thứ nhứt định rằng: Chánh phủ Liên Bang có bổn phận cung cấp các gia đình được cứu trợ một số lợi tức tối thiểu đó không những cho, các người được cứu trợ mà còn cho cả những người Mỹ có công ăn việc làm nhưng không kiếm tới số tối thiểu trên... »

Chúng tôi sở dĩ phải dịch đầy đủ từng chi tiết và tạm dừng tại đây, mai sẽ nối tiếp lại để bạn đọc suy gẫm về tình hình nội bộ của Mỹ. Nội một chuyện nghèo đói của 30 triệu người Mỹ mà TT Nixon phải mất ăn mất ngủ tính toán từng Đô la, thì không còn cố gì mà không hiểu : Tại sao Mỹ phải rút chân ra khỏi lầy lội ở chiến tranh VN.

Khi người dân nổi giận, — nổi giận vì chánh phủ dám bỏ ra 330 tỷ Đô la phung phí ở chiến trường bên kia bờ Thái Bình Dương, — mà không lo cho họ sống, dĩ nhiên làm sao ổn định được nền kinh tế đang lung lay tận gốc?

Bây giờ mà còn có người muốn nhân dân Mỹ đóng góp thêm cho « một số người ở VN làm giàu bằng chiến tranh » bằng đường lối viện trợ thì thật là... câu trăng dưới nước !

(CÒN TIẾP)

PHẬT-GIÁO

T.T.K viện Tăng Thống hô hào :
PHẢI « HÀNG-NGŨ-HÓA »
Phật-tử toàn-quốc
mới thắng được ngoại xâm Tư bản lẫn Cộng Sản

SAIGON (6-11-VTB) — Tinh thần cuộc cách mạng 1-11-63 đã bị phản bội từ sau khi Trung Tướng Nguyễn Khánh tổ chức đảo chánh (được gọi là «chỉnh lý») cho tới nay các chánh phủ liên tiếp đều nói đến cách mạng mà thực sự chưa làm được gì cho cách mạng cả !

Vẫn theo Thượng tọa thì danh từ «Cách mạng» đã bị lạm dụng quá nhiều, nó phải được mang một ý nghĩa đứng đắn khi nào được sử dụng bởi các tầng lớp dân chúng mà thành phần thanh niên Sinh viên, trí thức tuổi trẻ là nòng cốt xây dựng cách mạng. Cuộc cách mạng thực sự chỉ thể hiện bằng những cuộc vận động của những người có tâm huyết.

Thượng tọa cũng tin tưởng một ngày nào đó, toàn dân sẽ đứng lên làm lại cuộc cách mạng cho chính bản thân gia đình và tổ quốc thân yêu của họ, để tiêu diệt những bất công thối nát mà xã hội đang trên đà xuống dốc trầm trọng.

Vẫn theo Thượng tọa thì cuộc đấu tranh ngày 1-11-63 phải nhận thức đó là khi thể quần chúng, nhưng từ sau khi chế độ gia đình trị của nhà Ngô bị tiêu hủy, không thi hành đúng nghĩa của nó để trở thành là cuộc « chỉnh biến ». Cuộc cách mạng phải thực hiện từ gia đình, xã hội chuyển hóa mọi hoàn cảnh « xấu trở thành tốt » thì mới đúng nghĩa của nó.

Để thắng ngoại xâm tư bản và CS

Nói về những mối ưu tư của Giáo Hội, Thượng tọa cho biết những hi sinh vì đạo pháp, quốc gia dân tộc của HT Quảng Đức, của tăng ni tín đồ toàn quốc đến nay chưa đáp ứng được vì hòa bình chưa đến cho dân tộc, xã hội còn nhiều thối nát bất công, tham nhũng. Th. Tọa kết luận :

Con đường hóa giải của PG là quyết tâm thực hiện những điều toàn dân mong muốn. Vậy muốn thành công thì toàn thể Phật tử phải « hàng ngũ hóa » tạo thành một thành trì bất bạo động của nhà Phật. Có như thế mới thắng được ngoại xâm tư bản và C.S.

Tiếp theo Đ trang 1

ngang một xóm nhà lá.

Cũng vào sáng thứ năm khoảng 2g chiều du kích CS tại Vĩnh Bình đã dùng chất nổ phá sập một cầu sắt dài 30th tại vùng cách tỉnh lỵ 32cs về phía ĐN Trong khi đó ở Quảng ngãi cộng quân dùng súng cối bắn phá 1 vị trí đóng quân đêm của binh sĩ SĐ Americal nhưng chỉ gây thiệt hại nhẹ còn binh sĩ VNCH hành quân gần vùng này đã bắn hạ 8 cộng quân.

Tiếp theo K trang 1

Ninh Thuận Bùi văn Tâm trong một cuộc tiếp tân rằng vụ thảm sát 5 vị tu sĩ ở Chùa Linh Sơn Tự trước đây là do các binh sĩ Đại Hàn

Đồng thời, tin cũng cho biết là vị trưởng phòng an ninh Cảnh sát Ninh Thuận sau khi trình bày đầy đủ chi tiết trong 1 biên bản thì bị ông Tỉnh Trưởng dời đi nơi khác và dấu nhẹm biên bản này.

Tiếp theo W trang 1

Lý luận đương nhiên là như vậy.

Khốn thay, chính trường miền Nam Việt Nam lại có quá nhiều ảo ảnh nên người ta không thể nhắm mắt mà tin như vậy.

Đã đành là bầu cử công chính, đã đành là khối Phật giáo Ấn Quang có thế lực mạnh. Nhưng... « đừng tưởng bở ». Bởi vì nó có thể đúng mà nó cũng có thể sai. Tốt hơn hết là nên đánh ngay một chữ « ngờ », đồ rồi thủng thẳng mà xét.

Một thí dụ khác : Chiều 3-11-70, trong một cuộc tiếp tân tại Hạ viện, Tổng thống Thiệu nói đại ý : « Làm chức vụ Tổng thống mệt quá, nếu có ai ra thay thế trong nhiệm kỳ tới thì càng hay ».

Một lời tuyên bố như vậy bình thường có chi là lạ ? Nhưng mới ngày hôm trước Trung tướng Dương văn Minh loan báo quyết định ra tranh cử vào năm tới, rồi ngày hôm sau Tổng Thống Thiệu nói như thế. Các « quan sát viên » chính trị, các vị « quân sư »... quạt mo, các vị chầu rìa chờ phần, đã vội kêu ầm lên rằng đó là tin lạ, là triệu chứng « có sự thay đổi ».

Hãy khoan... « xin đừng tưởng bở ».

Nếu cho rằng lời tuyên bố của ông Thiệu là một dấu hiệu « tự ý rút lui » thì quả thực người ta đã ngây thơ hết chỗ nói. Dĩ nhiên chỉ có mấy ông chạy hiệu bên ngoài tin ở ảo ảnh sa mạc là có thực mà thôi. Còn kẻ thức giả, người ta thận trọng hơn. Bởi vì người ta hiểu.

Ở địa vị Tổng thống Thiệu, người ta sẽ tuyên bố như thế nào sau khi nghe tin Big Minh chấp nhận cuộc đấu ?

Người ta sẽ phải nói đại khái : Tôi làm Tổng thống là vì bổn phận « cứu nước », tôi đâu có ham quyền hành mà phải tranh giành ? Trách nhiệm Tổng thống là nặng nề, là khổ sở, chớ đâu có gì là sung sướng mà ham ? Ai có tài ra cáng đáng được việc nước thì còn gì bằng. Tôi hoan nghênh đó !

Những lời nói như vậy phải chăng là lời của kẻ ở thế yếu ?

Ham muốn dễ gây ra ảo ảnh lắm. Nhưng thức giả không nhìn ảo ảnh. Họ nhìn sự thật, cái sự thật có thể sờ mó, nắm lấy được, chớ không phải hình ảnh ở chân trời sa mạc đánh lừa thị giác và trí tưởng tượng.

Và nếu người ta còn nghi ngờ chút nào không rõ là ảo ảnh hay sự thật, thì hãy xin nhìn qua đôi chút cuộc bầu cử Quốc Hội ở Mỹ ngày 3-11 vừa qua. Kết quả cuộc bầu cử đó như thế nào ?

Xin thưa rằng đó là dấu hiệu rõ rệt nhất chứng tỏ « không có gì thay đổi hết ». Máu tư bản vốn là máu tham. Dân tư bản vốn là dân ăn chắc.

Mỹ nó ngốc thật, nhưng không đến nỗi ngốc đến độ thả mồi bắt bóng. Cái gì ăn chắc được thì nó nắm, cái gì không ăn chắc được thì nó không nắm.

Vậy thì xin đừng tin ở Mỹ « nó sẽ làm gì ?? Đừng tin ở ảo ảnh.

Phương pháp tốt nhứt để nhảy vô vòng chiến là hãy tin ở bắp thịt của chính mình, hãy tin ở thực lực của chính mình.

V.L.Q.

Tiếp theo G trang 1

nạn lụt 1970 hôm qua đã đưa ra nhận xét rằng «mái tóc của TT Thiệu sẽ bạc thêm sau nạn hồng thủy này».

Sự thiệt hại về nhân mạng của nạn lụt nói trên thật sự không đáng kể, nhưng sự thiệt hại về mùa màng càng ngày càng gia tăng, giữa lúc đang có sự khó khăn về kinh tế khiến cho người ta nghĩ rằng trên con đường chính trị của TT Thiệu đã lại xuất hiện thêm những chướng ngại khó vượt qua.

Mặc dầu Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán cho rằng sự thiệt hại về mùa màng chỉ có từ 30 đến 40 phần trăm, các chuyên viên đều đề quyết mùa màng tại những nơi ngập nước đã thiệt hại 100.l'.

Trong chuyến kinh lý 2 ngày tại miền Trung vừa qua, TT Thiệu đã đứng lặng hàng giờ trước cảnh một số đông nạn nhân bão lụt moi móc những thúng lúa còn sót lại sau khi nước rút đi đem ra phơi mặc dầu lúa đã bắt đầu nảy mầm. Ông đã thấy rõ sự tuyệt vọng của dân chúng, sự đói rét bắt đầu xuất hiện.

Tại một vài làng, Tổng Thống Thiệu đã bị dân chúng xúm lại xin tiền, trong khi một số dân làng đã đón ông tại ngay bãi đáp trực thăng trên mình chỉ còn độc một chiếc quần đùi, một chiếc áo lót, run rẩy trong cái rét căm do những cơn gió bất thổi mạnh mang đến. Một vài người đã khóc ngất vì gia tài không còn gì...

Nguyên một sự trợ giúp cấp thời cho những nạn nhân này đã lên đến 150 triệu đồng, sau đó còn biết bao nhiêu việc khác cần phải làm như trợ cấp lúa giống, máy cày để dân chúng kịp làm mùa vào cuối tháng 10 này. TT Thiệu xác nhận rằng nếu không đẩy mạnh ngay sự giúp đỡ này thì dân chúng miền Trung sẽ lâm vào cảnh đói lớn.

Vấn đề thứ hai đã khiến T.T. Thiệu phải ngồi yên lặng hàng giờ trước bản phúc trình của Tư lệnh Đệ nhất quân khu, đó là vấn đề có tới 90 phần trăm hương lộ chính nối từ quốc lộ số 1 vào các quận lỵ chính của 5 tỉnh miền Trung đã bị nước cuốn trôi.

Điều này nếu không sớm được chấn chỉnh thì những phẩm vật cứu trợ sẽ rất khó đến tay dân chúng. Muốn sửa chữa các hương lộ này, cần phải có hàng tỷ bạc chưa kể sự thiệt hại của quốc lộ số 1.

Bộ Công Chánh đã phải hoạt động trong tình trạng tuyệt vọng công binh Hoa Kỳ đã giới hạn rất nhiều vào hoạt động xây dựng vì họ sắp rút đi, bây giờ chỉ còn trông cậy vào công binh Việt Nam Cộng Hòa.

Sự lo ngại này đã khiến Tổng Thống Thiệu phải thảo luận với Chuẩn Tướng Nguyễn Chấn Cục trưởng cục Công Binh suốt đêm tại Đà Nẵng và ông đã chú trọng đặc biệt đến lời khuyến cáo của một xã trưởng tại một làng nhỏ ở Quận Phong Điền nơi nạn lụt đã làm cho hầu hết số dân chúng ở đây hoàn toàn trắng tay : « thưa Tổng Thống tôi nghĩ vụ lụt này đã làm dân chúng thiệt hại nhiều hơn kỳ Mậu thân vừa qua và ít nhất là phải 4 năm nữa miền Trung mới trở lại được bộ mặt trước ngày lụt ».

CS sẽ hoạt động mạnh để cướp gạo

Vấn đề thứ 3 mà TT Thiệu thấy rằng nó đe dọa đến sự thành công trong cuộc bầu cử sắp tới là liệu chương trình bình định tại quân khu 1 có bị chậm trễ không ? Một số nhân vật lạc quan cho rằng vẫn có thể tiến hành kịp chương trình này đúng hạn nhưng phần nhiều giới chức quân sự cho biết không thể nào tránh khỏi sự chậm trễ. Một số tư lệnh sư đoàn đã báo cáo về tình hình hoạt động của địch với Tổng Thống và cho biết có thể VC sẽ mở những trận đánh vào các tỉnh lỵ ở Trung phần để cướp lương thực vì họ cũng đã bị tiêu ma hết số lúa gạo dự trữ vì vụ lụt. Tuy nhiên Tổng Thống đã cho rằng CS cũng đã thiệt hại nhiều thì cũng khó mà thi hành được ý định mặc dù chúng ta đã phải bỏ một số đồn bót.

Xem cuộc cãi và giữa Tướng Lâm và ông Tổng Ngọc về gạo trang 1

Tiếp theo C trang 1

BKT phải cấp cho mỗi tỉnh 5.000 tấn gạo cho kho an toàn.

Đến cải vả

Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc cho hay vấn đề này không gây khó khăn vì hiện nay tất cả các tàu buôn đã bị trưng dụng để chở gạo ra Trung, nhưng một vấn đề khó khăn là ai sẽ đứng ra chịu trách nhiệm về số tiền gạo đó khi gạo được phân phối cho đại bài ở địa phương Tướng Lâm thì cho rằng các tỉnh trưởng có thừa sức để làm chuyện này, nhưng ông Tổng Ngọc lại tỏ ra nghi ngờ chuyện này vì đã có nhiều chuyện lem nhem trong quá khứ do các Tỉnh trưởng gây ra.

Tướng Lâm tố luôn

Theo tướng Lâm, đã có sự bê bối trong việc chuyên chở gạo ra Trung và cho biết các công nhân thương cảng bốc gạo từ tàu lên bờ tại Đà Nẵng đã đình công vì nhà Thầu Thanh Việt nợ các công nhân 6 triệu đồng tiền công chưa chịu thanh toán.

Ông cho rằng nhà thầu Thanh Việt bê bối vì họ ở tận Saigon tại sao không gọi thầu chuyên chở gạo tại địa phương, dân chúng hết gạo ăn mà ông TCTT lại hoạt động yếu kém, như vậy TCTT sẽ lãnh đủ.

Tổng thống can thiệp

Ông Tổng Ngọc lại phản pháo và câu chuyện cãi vả trở nên gay cấn khiến TT Thiệu phải can thiệp. Tổng Thống Thiệu cho biết ông sẽ nghiên cứu lại vấn đề nhưng ông cảnh giác rằng « mọi người, cần phải làm việc hết sức vì dân chúng đang chờ đợi bàn tay của chúng ta phải hành động ngay và hữu hiệu nếu không dừng trách khi dân chúng trở lại ác cảm với chánh phủ».

TT Thiệu đã chỉ thị cho các viên chức chính phủ phải tìm cách vận động để dân chúng tham gia vào công cuộc cứu trợ vì một mình chánh phủ sẽ không thấm tháp gì với số thiệt hại của dân chúng miền Trung».

Tiếp theo L trang 1

Mỗi thanh niên trả 700 ngàn đồng để xuống tàu trốn

Gần đây, Tổng Nha CSQG được tin có một tổ chức đưa thanh niên xuống tàu ngoại quốc trốn qua Hồng Kong. Số thanh niên này là Việt gốc Hoa.

Nhưng tổ chức không làm như vụ trước, chúng che mắt nhà chức trách bằng cách cho di chuyển những thanh niên này tản mát từng một hai người ra Qui Nhơn chớ không cho xuống tàu tập thể ở Saigon như dạo nọ.

Mỗi thanh niên muốn được họ đưa đi phải trả 700 ngàn đồng.

Thân nhân dưa thanh niên trốn đi lẻ loi bằng máy bay hay xe đò ra Qui Nhơn ở chờ, để chúng cho biết ngày giờ đưa ra tàu. Vì hay biết trước nên Tổng Nha CS phái nhân viên ra Qui Nhơn để chận dón.

Cuộc chận bắt có cả Không quân và Hải quân trợ lực

Những thân nhân và thanh niên di trốn lần lượt đến Qui Nhơn, phân tán chỗ 5,3 người và tất cả đều mướn khách sạn ở đường Gia Long trú ngụ, ăn nghỉ chờ «khắc kỳ hành động».

Khi đúng ngày giờ hẹn (1-11-70), từng tốp đôi ba người lục tục trước sau xuống bãi biển Qui Nhơn, để chờ xuống máy đưa ra tàu « Hua Yery » mang quốc kỳ Panama đậu ngoài khơi.

Nhân viên Cảnh sát được mật lịnh của vị chỉ huy để theo dõi bọn này như bóng với hình. Ngoài ra cuộc vây bắt này còn có cả không quân và hải quân trợ lực nữa.

Chờ lúc bọn này đáp xuống máy thì nhân viên công lực mới chận bắt trong đó kẻ cầm đầu đưa thanh niên trốn tên Thôi-Học-Liêng 41 tuổi và 22 người kể cả thanh niên đi trốn và thân nhân.

Thuyền trưởng chiếc tàu là Chung Hsing Cheo cùng các thủy thủ đều được mời về bót thẩm vấn. Trong vụ này, đã tịch thâu tiền mặt 779.700đ. 55 đô la xanh và 6 chi phiếu 4 triệu đồng với một số nữ trang tất cả trị giá trên 5 triệu bạc

Dường như tổ chức đã đưa thoát 1 số thanh niên trốn sang Hong Kông được một, hai chuyến trước rồi.

Sáng 6-11-70, nội vụ được giải sang Tòa án.

Chia Buồn

Được tin dau đớn cho hay Nhạc Sĩ ĐỖ THẾ PHIỆT GS Học Viện QG Âm Nhạc vừa bất thần từ trần ngày 5-11 tại Saigon, chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến nhứt là với ông bà cụ Đỗ Khải cùng bà quả phụ Đỗ thế Phiệt và xin cầu chúc hương hồn ông sớm siêu thoát.

Gia đình TRẦN NHẬT
NGUYỄN THIÊN ÂN
NGUYỄN MẠNH TIẾN

ĐNN nhắn tin
Ông Văn Dại

Xin mời ông đến Ty Quản Lý để thanh toán tiền đăng Quảng cáo : Cà phê Meilleur Gout và nước hoa Héra.

T. QUẢN LÝ

XỔ Thuốc Xổ « Nhành Mai »

Xổ đàm độc, phần nóng nhiệt, lãi kim và trĩ bón. Sau khi xổ rất khỏe khoắn. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán.

KNBYT số 535 ngày 20-11-63

CHÚC MỪNG

Được tin cháu :

Thẩm Thúy Hằng

sẽ làm lễ thành hôn cùng

ông Nguyễn xuân Oánh

Giáo sư Thạc sĩ

vào ngày 11-11-1970 tại SAIGON

Dịp này, chúng tôi xin chia vui trước cùng Bà thân mẫu cháu THẨM THÚY HẰNG sau mừng chúc HẰNG — OÁNH được trọn đời hạnh phúc.

Vợ chồng TRẦN PHÁT NGHĨA
363 Hai Bà Trưng — SAIGON

MỘT ĐIỀU THIẾU SÓT
NẾU QUÝ VỊ CHƯA ĐẾN

Tửu lầu **KIM-ĐÔ**

(cạnh Thương - xá TAX)

188, đ.l. Nguyễn-Huệ, Saigon Đ.T 93.787

- *Rộng rãi trên 300 chỗ ngồi*
- *Lịch sự, trang nhã, trung tâm thành phố*
- *An ninh tuyệt đối, chỗ đậu xe rất dễ dàng*
- *Thức ăn đặc biệt Tàu và Tây do đầu bếp trứ danh Hongkong đảm nhận*
- *Tiếp đãi lịch sự, giá phải chăng*
- *Rất thích hợp cho đám cưới, đám tiệc sang trọng*

Để tiết kiệm thì giờ quý báu của quý vị nhà hàng chúng tôi đặt thêm « Thực đơn đặc biệt » **khi gọi có ngay khỏi chờ đợi.**

CƠM TÀU : *Khẩu phần 5 người ăn với 4 món ăn đặc biệt cả cơm giá chỉ có 2.500$.*

CƠM TÂY : *Mỗi phần 3 món, tùy ý lựa chọn, café và tráng miệng, giá 700$.*

Bắt đầu thứ bảy 14-11-70, mỗi tối từ 19 giờ — để thêm hào hứng trong bữa ăn, chúng tôi có ca nhạc sống do các nghệ sĩ, ca sĩ nổi tiếng Thủ Đô trình diễn với những bản nhạc chọn lọc.

Nhà hàng mở cửa từ 10 giờ đến 24 giờ

BAN GIÁM ĐỐC
trân trọng kính mời

Phân Hùn Viện Bào Chế

VIỆN BÀO CHẾ ĐANG HOẠT ĐỘNG CẦN phân hùn. Xin liên lạc 180, đường Bác sĩ Calmette Saigon.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :
— Quý vị trong Ban Hội Hương xã Tân Hạnh.
— Quý Đồng nghiệp Công, Thương gia Vĩnh Long, Bạc Liêu và Saigon.
— Quý Anh Chị em buôn bán hàng vải trong chợ Vĩnh Long.
— Quý Thân bằng quyến thuộc Nội Ngoại và các bạn hữu.

Đã hết lòng đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cửu của Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại, Bà Cố của chúng tôi là :

Bà ĐẶNG THỊ VIẾT
Hưởng thọ 85 tuổi

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia đang bối rối, kính xin Quý vị vui lòng tha thứ cho những điều sơ sót.

Thay mặt tang gia
TRẦN VĂN QUYỀN Chủ nhơn
— Nhà buôn Tơ Lụa
— Nhà may âu phục MỸ LỢI

76, Đại lộ Gia Long VĨNH LONG

CHÚC MỪNG

Chúng tôi nhận hồng thiệp báo tin : ngày 8-11-1970, Anh Chị LÊ VĂN ĐẸT, 7/6 K.1 ấp 4, Tân Thuận Đông Nhà Bè Gia Định sẽ làm lễ vu quy cho Trưởng nữ

Cô LÊ KIM HOA
đẹp duyên cùng
Cậu LÊ VĂN HÊN

Thứ nam của Bà LÊ THỊ HƯƠNG 2413 — K.1 Ấp 4 Tân Thuận Đông. Dịp vui này, chúng tôi MỪNG Anh Chị LÊ VĂN ĐẸT và cầu chúc hai cháu phận đẹp duyên ưa, hạnh phúc trọn đời.

NGUYỄN NGỌC HÂN — ĐẶNG VĂN DANH

Chỉ BAGUETTE LAMBRIS ở đâu ?

Để Trang Hoàng Cho Đẹp, Đánh Verni rồi không lờn khờn

Mỹ Nghệ Canh Tân Chỉ Cây

Có nhiều kiểu dài ngắn Hàng giao đúng hẹn
Bảo đảm gởi đi các nơi xa

Địa chỉ : số 15 đường Bà Hạt Chợ lớn
(đường Minh Mạng gần ngã Bảy quẹo vào 50m)

Cáo Phó

Chúng tôi xin báo tin buồn cùng bà con thân hữu xa gần biết : Chồng, cha, anh, em chúng tôi :

Giáo sư DIỆP TRUYỀN HOA

Đã từ trần vào lúc 12 giờ 30 ngày 5 tháng 11 năm 1970 tại bịnh viện Nguyễn văn Học Gia Định. Hưởng thọ được 53 tuổi. Linh cửu hiện quàn tại Tân Nghi Quán Triều Châu 397 Ng. Hoàng Chợ lớn. Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 14 giờ ngày 9 tháng 11 năm 1970. An táng tại Nghĩa Trang Mạc Đỉnh Chi Saigon.

Vợ : Đặng kim Xoa
Con trai : Diệp gia Tương
Con gái : Diệp gia Mai
Diệp gia Phong
Em trai : Diệp truyền Tấn và vợ con
Diệp truyền Chi và vợ con
Diệp truyền Minh và vợ con
Chị : Diệp truyền Dung và chồng con
Diệp truyền Sâm và con
Diệp truyền Cúc và chồng con
Diệp truyền Vân và chồng con
Chị dâu : Bà quả phụ Diệp truyền Anh và con
Em gái : Diệp truyền Hà và chồng con

Quản-nhiệm : NGUYỄN-KIM-LƯỢNG
Ngân phiếu xin đề : TRẦN-TẤN-QUỐC
In tại nhà in : THẦN CHUNG
Dành riêng cho ĐUỐC NHÀ NAM
4, đường Nguyễn-văn-Thinh -:- Saigon